

# Apocalipsis

*Baharopʉre ahri dacho to dohse wahahtore marine masichʉ yoaha Jesucristo*

<sup>1</sup> Ahri pūi Jesucristo marine to masichʉ yoarire yahu joarocai nija. Cohamacʉ sehe tīre yahu dutiro cūri jire tirore, to yainare tirore dahra cohtainare masichʉ yoa dutiro. Ñ jiro michapucacāta to dohse wahahtore masichʉ yoari jire tiro. Mahanocā dʉhsa mʉjano nina to ñ wahahto. Jesucristore to ñ cūchʉ tiro sehe anjore tīre yʉhʉre Joãore yahu dutiro warocari jire.

<sup>2</sup> Ñ jicʉ yʉhʉ João jipihtiare yʉ ñʉrire yahu joarocai nija. Cohamacʉ ya durucuare Jesucristo ya buheare yahu joarocai nija.

<sup>3</sup> Ahri pūi baharopʉ to dohse wahahtore yahu joai nija. Mahanocā dʉhsa mʉjano nina ahri jipihtia ti ñ wahahto. Ñ jia jipihtina ahri pūre buheina, yʉ yahuare noano tʉhoina yʉ yahuriro sehe yoaina wahcheina jiahca.

*Siete curuari macainare Jesu yaina cahmachuinare joarocaha João*

<sup>4</sup> Yʉhʉ, João mʉsare siete curuari macainare Jesu yainare Asia yahpa macainare joarocaja: Cohamacʉ to cahĩa mehne mʉsare noa dutija. Ñ yoa to yoadohoa mehne noano jiga mʉsa. Tiro panopʉta ñ jirucuriro jia tiri jire. Mipʉ cãhʉre ñ jirucura. Baharopʉ tarohca. To pahtoro dujiro

panoi jiina siete pjacu bajueraina jira. Tina ti cahia  
mehne noano jiga musa tjoa.

<sup>5</sup> Jesucristo to cahia mehne noano jiga musa  
tjoa. Cohamacu yare mahñono marieno yahuriro  
jira tiro. ã jiro to yariari baharo to masa mejari  
baharo ne pari turi yariasi tiro. “Ó sehe masa  
mujaahca yu yaina”, ni ñu quiho muhtariro jira  
tiro. ã jiriro jiro jipihtina ahri yahpa macaina  
pahtoa ti bui pahtoro jira tiro. Marine cahino to  
di cohari mehne mari ñaare cosawere tiro.

<sup>6</sup> ã cosawero marine pahtoa sõre tiro. Sacer-  
dotea marine wahachu yoare tjoa. Cohamacu Jesu  
Pucaro to yare yoahthinare marine sacerdotea sõre  
tiro. Jipihtia dachoripe “Tuariro jira”, ni wahche  
payorucunahca mari jipihtina tirore. Jipihtina  
bui pahtoro ã jirucura tiro. ãta jirucujaro.

<sup>7</sup> Noano wacu masi cohtaga musa. Me curuari  
watoi duji tarohca Cristo. To ã tachu ñuahca jip-  
ihtina. Tirore cjä puha wajarina cjiri cahu tirore  
ñuahca. To ã tachu ñua ahri yahpa macaina  
tirore cahmaeraina jipihtia curuari macaina tu-  
aro cahya, tiiyahca. ãta yoajaro.

<sup>8</sup> Ó sehe nina mari pahtoro Cohamacu: “Yuhu  
jipihtiare bajuamehneriro jija. ã yoa jipihtiare  
pihtichu yoahktiro jija. Tua yuhdurucariro jija  
yuhu. Panopu ã jirucua tii. Mipu cahure ã  
jirucuja. Baharopu taihtja”, nina Cohamacu tua  
yuhdurucariro.

*Cristore si siterirore to ñurire yahuha João*

<sup>9</sup> Yuhu João musa coyeiro Jesu yairo jija. ã jicu  
musa yoaro seheta yuhu cahu Jesu yare yu yoari

buhiri ñano yahdahi. Ñ yoa masa yoaro seheta yahare ti ã ñano yoapachata Jesu yoadohoa mehne Jesure cohãerahi. Mari cãno potori pahtoro to saho jiro macaina cjihti jija. Ya ya dihta macaina ti cohãriro jicu Patmo wama tiri nacopu jihi. Cohamacu yare, Jesucristo to buheri cahare painare yu buheri buhiri topu ti cohãriro jihi.

**10** Tóí yu jichu cã dacho domingo jichu Espíritu Santo yahare cahãnopu ñono nihire. To ã nochu yu baharo bähusehei tuaro durucua bisiro coa tahre. Corneta to tuaro bisiro seheta to sehetas bisiro coa tahre to durucua.

**11** Õ sehe nino coa tahre yu tñochu:

—Mipu mu ñuhtire joari pui joa õga. Mu ã joa õri baharo siete curuari macainare Cohamacu yainare warocaga tí püre. Tina siete curuari Asia yahpai jia macari macaina jira. Efeso macainare, Esmirna macainare, Pérgamo macainare, Tiatira macainare, Sardis macainare, Filadelfia macainare, Laodicea macainare mu ñuhtire joarocaga —nino coa tahre yahare.

**12** To ã nichu tñhocu majarerucahi yahare durucuriore ñhi tai. Ñ majarerucahu siete sihãa pocare ti duhu payoa yucare uru mehne ti yoari yucare ñhi.

**13** Tí yucu watoi ducuriore masano yoaro sehe bajurirore ñhi. Tiro yoari suhtiro to dahporipu suri suhtirore sãariro jihre. Ñ jiro uru mehne ti yoari cahsaro mehne to pëbuhu bui tñã dihoriro jihre.

**14** Ñ yoa to pjoa yaja pjoari yoaro sehe noano yehsehre. To capari pichaca pohna yoaro sehe sihre.

**15** To dahpori bronce wama tiri comaa siri comaa yoaro sehe si sitehre. Broncere pichaca mehne ti noano jāweri baharo tīre wahtara noano si pa dutia. Ti noano wahtariro yoaro sehe to dahpori noano si sitehre. Ñ yoa to durucua paya poayeri yoaro sehe tuaro bisiro coa tahre.

**16** To wamomaca poto būhusehei siete ñahpichoha pocare cjāahre. Ñ yoa to dāseroi ñosari pjī pā būhuseheri siori pjīne cuhcūhre. Ñ yoa sā dacho macariro to tuaro minoano seheta to wāhdāa tuaro si sitehre.

**17** Ñ jicā tirore ñucā to dahpori cahai doca caha sāhi yariariro yoaro sehe. Yā ñ doca caha sāchā ñuno tiro to wamomaca poto būhusehe mehne yāhre duhu payo õ sehe nihre:

—Cuii tjiga. Yāhā jipihtiare bajuamehneriro jija. Ñ yoa jipihtiare pihtichā yoahtiro jija.

**18** Catiriro jija yāhā. Yariariro jimai. Mipāre ñāga. Jipihtia dachoripe ñ catirucuriro jija yāhā. Ñ yoa yariaina ti jiroi pāhtoro jija. Yariaina ti jiro macari sopaca sawire yā cjāaboriro seheta tópā jiinare na wio, pari turi catichā yoa masija yāhā.

**19** Ñ jicā mipā wahahore ñucā, joa õga. Baharopā to dohse wahaheto cāhāre ñucā joa õga māhā.

**20** Ahri siete ñahpichoha pocare yā poto būhusehei yā cjāaa pocare yahuichtja māhāre. Siete sihāa pocare ti duhu payoa yucā uru yucā cāhāre yahuichtja. Õ sehe jia yahuare panopā masare ne yahuera tii. Õ sehe jira tí: Siete ñahpichoha poca siete curuari macaina yā yaina cahmachuina pāhtoa jia nina mari piti dahre

buhech<sup>h</sup>. Æ jia siete sihāa pocare ti duhu payoa yuc<sup>h</sup> siete curuari macaina y<sup>h</sup> yaina jia nina mari pití dahre buhech<sup>h</sup> –nihre y<sup>h</sup>hure.

## 2

### *Efeso macainare Jesu yainare joa d<sup>h</sup>ca dutiha Joāore*

<sup>1</sup> Æ ni tuhs<sup>h</sup> õ sehe ni namohre y<sup>h</sup>hure joa dutiiro:

—Efeso macaina y<sup>h</sup> yaina, ti p<sup>h</sup>htoro c<sup>h</sup>hure õ sehe ni joarocaga m<sup>h</sup>h<sup>h</sup>: “Y<sup>h</sup> wamomaca poto buh<sup>h</sup>sehei siete ñahpichoha pocare cj<sup>h</sup>ariro jija. Æ jic<sup>h</sup> siete sihāa dapoa yuc<sup>h</sup> uru mehne ti yoaa yuc<sup>h</sup> watoi tiniriro jija. Æ tiniriro jic<sup>h</sup> m<sup>h</sup>sare õ sehe ni yahuja:

<sup>2</sup> Jipihtia m<sup>h</sup>sa yoarire masi pahñoya. Y<sup>h</sup> ya cj<sup>h</sup>htire tuaro m<sup>h</sup>sa dahrarire, y<sup>h</sup>hure m<sup>h</sup>sa wacū tua duhuerari c<sup>h</sup>hure noano masija. Ñaare yoainare m<sup>h</sup>sa ñ<sup>h</sup> yabich<sup>h</sup> c<sup>h</sup>hure masija. Æ yoa ‘Jesu buhe dutiro to c<sup>h</sup>rina jija’, nimarinare quihōno ti buherach<sup>h</sup>, quihōno ti yoaerach<sup>h</sup> ñ<sup>h</sup>na, mahñoina ti jich<sup>h</sup> masire m<sup>h</sup>sa.

<sup>3</sup> Y<sup>h</sup> yare m<sup>h</sup>sa yoari buhiri m<sup>h</sup>sa ñano y<sup>h</sup>hd<sup>h</sup>panahta y<sup>h</sup>hure ne duhuerare m<sup>h</sup>sa.

<sup>4</sup> Æ noano yoaina jipanahta c<sup>h</sup>unore tó yoaerare m<sup>h</sup>sa. Ahri jira tí: Y<sup>h</sup>hure m<sup>h</sup>sa noano cahī m<sup>h</sup>htariro seheta mip<sup>h</sup>re yoaerara m<sup>h</sup>sa.

<sup>5</sup> Y<sup>h</sup>hure m<sup>h</sup>sa cahī m<sup>h</sup>htarire wacūga m<sup>h</sup>sa tjoa. Mip<sup>h</sup>re y<sup>h</sup>hure m<sup>h</sup>sa cahīera curerire wacūga. Æ yoa Cohamac<sup>h</sup> yare tuaro cahmaga tjoa. Æ cahmana, y<sup>h</sup> yare m<sup>h</sup>sa yoa m<sup>h</sup>htariro seheta yoaga tjoa. M<sup>h</sup>sa ã yoaerach<sup>h</sup> sihāriare y<sup>h</sup> duhu payod<sup>h</sup>

m̄asa ya dure ȳa dapodure m̄asare nanocaihtja. (Ã nic̄ ō sehe ni yahui nije m̄asare. M̄sa tó macaina yuhure cohāboca. Ñ cohāna tó purota pihtinahca m̄usa ñaa yoaaare duhuerana.)

<sup>6</sup> Yuhure cah̄era cureina jipanahta ahrire noano yoare m̄usa: Nicolaita wama tiina ti ñaa yoarire ña yabira m̄usa. Yuhu cāh̄a ti yoarire ña yabija.

<sup>7</sup> Cahmori tiina jira m̄usa. Ñ jina m̄usa ya curuari macainare ȳa yainare Espíritu Santo to yahurire t̄hoga m̄usa. Ó sehe nina tiro: ‘Jipihtinare Jesure wacū tua duhuerañare Cohamac̄ masare to cūno paraíso wama tiro macadu dichare ch̄a dutiijtja. ‘T̄a dicha catich̄a yoaa jira’, nina Espíritu Santo”, ni yahu joarocaga Efeso macaina ȳa yainare, ti p̄ahtoro cāh̄re.

### *Esmirna macainare Jesu yainare joaroca dutiha Joāore*

<sup>8</sup> ’Esmirna macaina ȳa yainare, ti p̄ahtoro cāh̄re õ sehe ni joarocaga m̄uhu: “Yuhu jipihtiare bajuamehneriro jija. Ñ yoa jipihtiare pihtich̄a yoahitro jija. Yariaa wahai. Pari turi catija tjoa. Ñ jic̄ õ sehe ni yahuja m̄asare:

<sup>9</sup> M̄sa ñano yuhd̄erire masija. Pjach̄oina m̄usa jich̄a cāh̄re masija. Ñ jipanahta Cohamac̄ yare noaare pjíro cj̄ara m̄usa. Paina sehe ‘Judío masa jija’, nimarina mahñoina jira. Tina m̄asare ti ñano quiti dahrerire masija. Tina Satana yaina jira.

<sup>10</sup> Mip̄ure m̄usa ñano yuhd̄ahire cuiena tjiga. Tuhoga m̄usa. Watīno m̄asare Cohamac̄ure duhu dutiro cāina m̄usa mehne macainare peresu yoa dutirohca. Diez dachori waro ñano yuhd̄nahca m̄usa. Ti ã ñano yoach̄a m̄asare ti ã

wajāmoñopachuta yahare yu ya cahare cohāena tjiga. Musa ã yahare cohāerachu ñucu jipihtia dachoripe Cohamacu cahapu m̄sare ã jirucuchu yoaihtja.

**11** Cahmori tiina jira m̄sa. Ñ jina m̄sa ya curuari macainare yu yainare Espíritu Santo to yahurire t̄hoga m̄sa. Õ sehe nina tiro: ‘Jipihtina Jesure wacū tua duhueraina pichacapu wahasi. Ti yariari baharo pichacapu wahasi’, nina Espíritu Santo”, ni joarocaga Esmirna macaina yu yainare, ti p̄htoro cahare.

*Pérgamo macainare Jesu yainare joaroca dutiha Joâore*

**12** ’Pérgamo macaina yu yainare, ti p̄htoro cahare õ sehe ni joarocaga m̄hu: “Yahue ñosari pjí p̄ bühuseheri siori pjíne cjariro jija. M̄sare õ sehe ni yahuihtja:

**13** Musa yoarire, m̄sa ya maca macaina ti yoari cahare masija. Tó macaina p̄htoro Satana jira. Tó macaina Satanare ño payoina Antipare yu yare noano yahuriro cjiroke wajare. Tirore ti ã wajachu ñupanahta yu yare yoarucuna yahare ne wacū tua duhueraire m̄sa.

**14** Musa ã wacū tua duhuerapanahta mahanocã yahare yahdurecare m̄sa. Câina m̄sa mehne macaina Balâa ya buheare cahmana. Panopu Balâa p̄htoro Balacwama tirirore õ sehe ni buhea tire: ‘Israe masare yahdureca duacu “Cohamacu jira”, m̄sa nia masurine ño payo m̄sa duhu payoa chare chu dutiga tinare. Ñ yoa numia mehne ñano yoachu yoaga tinare’, ni buhea tire

Balāa cjiro. Cāina m̄sa mehne macaina to buheare cahmana.

<sup>15</sup> Ñ yoá paina m̄sa mehne macaina Nicolaita wama tiina ya buhea sehere duherara.

<sup>16</sup> Ñ jina m̄sa ñaa t̄hotumari cjirire t̄hotu cohtota, Cohamacu yare tuaro cahmaga tjoa. M̄sa ã cahmaerachu ñucu soaro mehne m̄sa cahapu wahacu, ã ñano yoaina mehne cahmacheihca yu d̄useropu jiri pj̄ñ ñosari pj̄ñ mehne.

<sup>17</sup> Cahmori tiina jira m̄sa. Ñ jina m̄sa ya curuari macainare yu yainare Espíritu Santo to yahurire t̄hoga m̄sa. Õ sehe nina tiro: ‘Jip-iihtinare Jesure wacū tua duhuerainare maná wama tiri ch̄are to n̄ori ch̄are waihtja. Yehsea tāa c̄uhure waihtja tinare. Tí tāare wahma wamare yu joa õa tāa jiahca. Paina tí wamare ne masisi. Tí tāare naina dihta tí wamare masiahca’, nina Espíritu Santo”, ni joarocaga Pérgamo macaina yu yainare, ti p̄ahtoro c̄uhure.

### *Tiatira macainare Jesu yainare joaroca dutiha Joãore*

<sup>18</sup> ’Tiatira macaina yu yainare, ti p̄ahtoro c̄uhure õ sehe ni joarocaga m̄uhu: “Yuhu Cohamacu macuno yu capari picha pohna yoaro sehe sira. Ñ jia yu dahpori bronce wama tiri comaa ti wahtari comaa yoaro sehe si sitera. M̄sare õ sehe ni yahuja:

<sup>19</sup> M̄sa yoarire masija yuhu. Cohamacure paina c̄uhure m̄sa cah̄ire, yuhure m̄sa cohāerarire, painare m̄sa yoadohorire, ñano yuhd̄panahta yuhure m̄sa duhuerarire masija. Wahmanopu

m̄sa yoariro yahdoro mipu sehere noano yoa namona nina m̄sa. Tí c̄h̄re masija yah.

**20** M̄sa á noano yoaina jipanahta ó sehe yahare yahdurucahre m̄sa: Jezabe wama t̄ricoro ‘Cohamacu yare yahu m̄htaricoro jija’, ni mahñoricoro m̄sare to ñano buhech̄a t̄hona t̄corore tuhtierare m̄sa. Mahñó buhero yu yainare yahare dahra cohtainare numia mehne ñano yoach̄a yoara. Á jiro ‘Cohamacu jira’, ti nia masurine paina ño payo ti duhu payoa ch̄are ch̄a dutira ticoro yu yainare.

**21** To ñaare to cahyahtore cohtasinimai. Yu á cohtapach̄a m̄sa mehne to ñano yoaare duhu duaerare.

**22** Yuhare t̄hoga m̄sa. Ticorore dohatich̄a yoaihtja. Ticoro mehne ñano yoaina c̄h̄re dohatich̄a yoaihtja. Á jia tina pjíro ñano yuhduahca. Áta yoaihca tinare ticoro mehne ti ñano yoaare ti cahyaerach̄a, tére ti duhuerach̄a.

**23** Á yoa ticoro ya buheare cahmainare wajaihtja. Yu á yoach̄a ñua jipihtina yu yaina yu noano masiriro jich̄a masiahca. Masa ti t̄hotuare ti goa pjaa c̄h̄re masija. Yu á masiriro jich̄a masiahca tina ticorore yu buhiri dahrech̄a ñua. Jipihtina m̄sa ñaare yoari buhirire buhiri dahreihtja m̄sare. Á yoa m̄sa noaare yoari wapa sehere noano yoaihtja m̄sare.

**24** Paina m̄sa mehne macaina Tiatira macaina ticoro ya buheare cahmaerare. M̄sa sehe Satana ya buheare ‘Pano to yahuerari cjiri’, ti nia buheare cahmaerare m̄sa. Á jic̄u m̄sa sehere duti namosi yah.

**25** Ahri dihtare yoa duti namoihtja musare: Musa cahapu yu tahto pano yu buheare musa masirire ne mahanocā duhuena tjiga.

**26-27** Jipihtina ñaare duhuinare yu yare ã yoarucuinare puhtoa sõihtja. Yu Pucu yuhure to puhto sõriro seheta musa cēhure puhtoa sõihtja. Jipihtia yahpari macaina bui puhtoa sõihtja musare. ã puhtoa sãana, musa docai jiinare jipihtia yahpari macainare tuaro dutinahca musa. Dih*i* biatore mari yucucu mehne pohachu dói to wahtiaro seheta Cohamacure yuhdurucainare ãta yoanahca musa.

**28** ã jicu musare yu yare ne duhurainare bohrea muja tachu muja tariare waihtja musare.

**29** Cahmori tiina jira musa. ã jina musa ya curuari macainare yu yainare Espíritu Santo to yahurire tuhoga musa”, ni joarocaga Tiatira macaina yu yainare, ti puhtoro cēhure.

### 3

#### *Sardis macainare Jesu yainare joaroca dutiha Joãore*

**1** 'Sardis macaina yu yainare, ti puhtoro cēhure õ sehe ni joarocaga muhu: “Yuhu siete pjacu bajuera*n*are Cohamacu yainare dutiriro jija. ã yoa siete ñahpichoha pocare cjuariro jija. Musare õ sehe ni yahuja: Musa yoarire masija. Õ sehe ni tuhotumana paina musare: ‘Tina Cohamacu yare noano yoa pahñoina jira’, ni tuhotumana musare paina. Ti ã ni tuhotupachuta Cohamacu yare noano yoaerara musa.

<sup>2</sup> Ñ jina noano yoaga m̄sa ‘Ñaare yoari’, nina. Cohamac̄ yare m̄sa masirire noano wacūga, ‘To yare duhuri’, nina. Cohamac̄ to ñach̄ noano yoa pahñōerasinire m̄sa.

<sup>3</sup> Ñ jina ȳ yare m̄sa t̄ho m̄htarire noano wacūga m̄sa. Ñ wacūna ȳ yare yoaga tjoa. Cohamac̄ yare pari turi cahmaga tjoa. Ȳ nino sehe m̄sa yoaerach̄ wacūenoca m̄sare buhiri dahreihjtja. Yacariro wacūenoca to yacaro sāariro seheta m̄sare wacūenoca buhiri dahreihjtja.

<sup>4</sup> Cāina m̄sa mehne macaina Sardis macaina ñaare yoarucuina jierara. Wete marieni suhtirore m̄sa sāaboriro seheta tí suhtirore m̄sa wete piho duaeraro seheta ti ñaa yoaare piha duaerare m̄sa. Ñ noaina jina, yehseri suhtiro sāaina yuh̄ mehne tininahca m̄sa sehe. Ñ yoahtina cjihti jira m̄sa.

<sup>5</sup> Jipihtina ȳ yare duhueraina ãta yehsea suhti sāaina jiahca. Ñ yoa yuh̄ mehne ã jirucuhtina ti wamare to joa õri pūi tina cāh̄ ti wamare joa õina jiahca. Ti wamare to joa õrire pahā cohāsi yuh̄. Ȳ Puc̄ to ñurocaroi, anjoa cāh̄ ti ñurocaroi ȳ yaina m̄sa jirire yahuhtja tinare.

<sup>6</sup> Cahmori tiina jira m̄sa. Ñ jina m̄sa ya curuari macainare ȳ yainare Espíritu Santo to yahurire t̄hoga m̄sa”, ni joarocaga Sardis macaina ȳ yainare, ti p̄ahtoro cāh̄ure.

### *Filadelfia macainare Jesu yainare joaroca dutiha Joāore*

<sup>7</sup> Filadelfia macaina ȳ yaina, ti p̄ahtoro cāh̄ure õ sehe ni joarocaga m̄h̄: “Yuh̄ ñaa marieriro jija. Ȳ nino seheta yoariro jija. Davi cjiro panop̄

macariro pãhtoro dutiriro waro sawire cãhariro jiro masare to dutiriro seheta tuaa mehne dutihtja yãhu cãhu. Tí tuaa mehne yã yoa dutichã ne paina tíre dãcata masierara. Yã yoa dutierachã ne paina tíre yoa masierara.

<sup>8</sup> Jipihtiare mãsa yoaaare masija yãhu. Wacã tuaera cureina jipanahta yã buheare noano tuho, tíre ne duhuerare mãsa. ã jicã yã yare cãi mãsare tíre buhe duticã. ã jia paina ‘Tíre buhena tjiga’, ni dãcata masierara mãsare.

<sup>9</sup> ã jicã õ sehe yoaihtja: Paina mãsa cahai jiina Satana yaina jira. ‘Judio masa jija’, nipahta judio masa waro jierara. Tinare mãsa panoi na tuhcua caha sã mãsare ño payochã yoaihtja tinare. Yã ã yoachã ñãha mãsare yã cahãre masiahca tina.

<sup>10</sup> Mãsare yã yare yã duhu dutierachã tuhona noano yãhtire mãsa. Mãsa ã yoachã ñãcã ahri yahpa macaina jipihtina ti ñano yãhdãhti pja jichã mãsare dãcataihtja mãsa ñano yãhdãrahto sehe. Tí pja jipihtina ti ñano yãhdãhti pja jirohca.

<sup>11</sup> Mahanocã dãhsara ahri yahpapã yã tjuatáhoto. Yã yare mãsa masirire boena tjiga. ã yoa yãhãre ã yãhtirucuga, mãsa noano yoari wapare ‘Butiri’, nina.

<sup>12</sup> ã jicã yã yare ã yoarucuinare yã Pãcã ya wãhu macaina cjihtire cãihtja tinare. To ya wãhu macaa botari ti yoari pja ti jirucuro seheta Cohamacã mehne jirucuchã yoaihtja tinare. ã jia Cohamacã mehne macaina ã jirucuahca. ã jicã Cohamacã wãhu macaa botaripã yã joa õno seheta tinare ti pjacuripã õ sehe ni joa õihtja: Cohamacã yã Pãcã wamare, to ya maca wama cãhãre joa õihtja. To

ya maca wahma maca Jerusalē jirohca. Tí maca m̄anopʉ Cohamacʉ cahapʉ tari maca jirohca. Yuhʉ wahma wama cjʉaihca. Tí wama cāhʉre joa ñihtja ti pjacuripʉ.

<sup>13</sup> Cahmori tiina jira m̄asa. Ā jina m̄asa ya curuari macainare yʉ yainare Espíritu Santo to yahurire tʉhoga m̄asa”, ni joarocaga Filadelfia macaina yʉ yainare, ti pʉhtoro cāhʉre.

*Laodicea macainare Jesu yainare joaroca dutiha Joāore*

<sup>14</sup> Laodicea macaina yʉ yainare, ti pʉhtoro cāhʉre õ sehe ni joarocaga mʉhʉ: “Yuhʉ Cohamacʉ jipihtia to yoarire, to yoahti cāhʉre yoa sohtori tiriro jija. Yuhʉ potocā yoariro jija. Ā jicʉ mahñono marieno yʉ ñurire ā yahurucuriro jija. Jipihtiare yʉ Pʉcu to yoarire yoabasariro jija yuhʉ.

<sup>15</sup> Jipihtia m̄asa dohse yoarire masija yuhʉ. Yuhʉre wacū tuaina jipanahta mahancā wacū tuaina jira m̄asa. Ó sehe jira tí: Co yʉsʉera co sʉ mehne pjiroca si putia co yoaro sehe jira m̄asa. Tó sehe jia core mari ji coaeraro seheta yuhʉre wacū tuaera cureina m̄asa jichʉ yuhʉ cāhʉ mʉsare ji coaeraja. Yuhʉre m̄asa noano wacū tuachʉ noaboa yuhʉre. Yuhʉre m̄asa wacū tuaerachʉ ña niboa yuhʉre. Yuhʉre m̄asa wacū tuaerari yuhdoro mahancā wacū tuaina m̄asa jichʉ ña yuhdʉara.

<sup>16</sup> M̄asa ã jichʉ ñʉcʉ ñʉ yabi yuhdʉaja yuhʉ. Naa core yʉ cho cohāno seheta yuhʉre mahancā wacū tuainare ñʉ yabi yuhdʉaja yuhʉ.

<sup>17</sup> Ā jina õ sehe ni tʉhotumana m̄asa: ‘Jipihtiare cjʉaja. Ne yaba dʉhsaerara marine’, ni

tuhotumana m̄sa. ã nipanahta pjac̄oina yoaro sehe jira m̄sa. ã jina capari ñ̄eraina ti ñ̄ duaare ti masieraro seheta Cohamac̄ yare ne masierara m̄sa. ã jina suhti marieina ti b̄o tiro seheta Cohamac̄ to ñ̄rocaroi m̄sa ñaa yoarire b̄o tihtina jira m̄sa.

**18** M̄sa ã jiina jich̄ ñ̄c̄ õ sehe ni yahuihtja m̄sare: Uru warore m̄sa nuch̄aboro seheta noaare ȳ c̄jaare naga m̄sa. M̄sare ȳhure wacū tuach̄ yoaihtja. ã jina potoc̄ta Cohamac̄ ya mehne pjíro c̄janahca. ã yoa yehseri suhtirore m̄sa nuch̄ m̄sa sāano seheta ȳ di cohāri mehne ȳ yariaro mehne m̄sa ñaa yoaare cosawerina jiga. ã yoana noaa suhti sāaina ti b̄o tieraro seheta m̄sa ñaare cosawerina jina b̄o tisi m̄sa cāh̄. ã yoa m̄sa caparire m̄sa co tiri baharo noano m̄sare bajuro seheta Cohamac̄ yare noano tuhoga, m̄sa noano masihto sehe.

**19** Jipihtina ȳ cahīinare yahuja. ã jic̄ ȳ cahīina ti jich̄ ñ̄c̄, ti tuhoerach̄ tinare quihōno yoa dutija, tinare yoadohoc̄ tac̄. ã jina ȳ ya sehere tuaro cahmaga. ã yoa m̄sa ñaare tuhotumari cjirire cohtota, tí ñaare duhuga.

**20** Tuhogha ȳhure. M̄sa w̄hure bihari w̄hure ȳ sur̄ca ȳ sāa dua ȳ pisurucuboro seheta, m̄sa mehne macariro ji duai nija. Ȳ ã ji duach̄ tuhoina jina ȳhure m̄sa mehne ji dutiga. Ȳ yaina jiga. M̄sa ã ji dutich̄ m̄sa mehne jiihtja. ã jic̄ mari saho ch̄aro seheta m̄sa mehne noano jiihtja. ã jina ȳh̄ mehne macaina jinahca m̄sa.

**21** Wat̄nore ȳ ȳhdur̄cari baharo ȳ Puc̄

puhtoro to dujiro cahai dujija, yuhu cãhu duticu tacu. Tó seheta musa cãhu ñaa yoarire musa yuhdurucari baharo yu puhtoro dujiro cahai duji-nahca, musa cãhu dutina tana. Musare yu cahai dujichu yoaihtja.

<sup>22</sup> Cahmori tiina jira musa. Á jina musa ya curuari macainare yu yainare Espíritu Santo to yahurire tuhoga musa”, ni joarocaga Laodicea macaina yu yainare, ti puhtoro cãhure –nihre yuhure joa dutiriro.

## 4

*Muanopu Cohamacure na tuhcua caha su ti ño payoare ñuha João*

<sup>1</sup> Yuhure to á ni yahuri baharo muanopu pjõari sopacare ñuhi. Pari turi corneta to tuaro bisiro seheta tuaro durucua bisiro coa tahre yu tuhochu. Ó sehe nihre yu tuhochu:

—Ópu muja taga. Ahri yu yahuhti cjihti baharopure wahahtore muhure ñoihtja. Yu niriro seheta á waharohca –nino coa tahre muanopu.

<sup>2</sup> To á ni yahuchuta tópu muja sucu Espíritu Santo tuaa mehne ñui nihi. Á jicu puhtoro dujiore muanopu ñuhi. Tói cãiro dujihre.

<sup>3</sup> Noano si siteriro dujihre. Diamante wama tia tãa yoaro seheta, rubí wama tia tãa yoaro seheta noano si siteriro dujihre tiro. Á jiro buhini soro esmeralda yoaro sehe si siteri soro dacho macai dujihre tiro.

<sup>4</sup> Á yoa to dujiro cahai veinticuatro dujiare ñuhi. Tí dujia puhtoa dujia yu ñu muhtarirore duji soroahre. Tí dujiapu veinticuatro Jesu yaina

puhtoa dujihre. Yehsea suhti tiina jihre.  $\tilde{A}$  yoa puhtoa ti pisaa sorori uru sororire pisaina jihre tina.

<sup>5</sup> Yu ñu muhtariro dujiroi orocasitehre.  $\tilde{A}$  yoa soro sehe jiro choro bisiro coa tahre. Wupo cãhu bisiro coa tahre. Tí dujiro panoi siete sihãa poca jihre. Siete sihãa poca mehne to piti dahre buhechu Cohamacu yaina siete pjacu bajueraina jihre.

<sup>6</sup>  $\tilde{A}$  yoa to dujiro panoi pjiri ma yoaro sehe vidro yoaro sehe sipari ma jihre. Noano co sitiri ma yoaro sehe jihre.

Ti dujiro cahai pititiaro soro sehe bajuina jihre. Ti pjacuri panoi ti baharo buhusehe cãhure payu capari tiina jihre tina.

<sup>7</sup> Yu ñu muhtariro soro bajuriro yairo sohãriro yoaro sehe bajuhre. To baharo jiriro wachu yoaro sehe bajuhre. Ti baharo jiriro masuno wuhdua sehe wuhdua tiriro jihre. Tina tiaro baharo jiriro cja to cjãmuadapurire saño dujiriro yoaro sehe bajuhre.

<sup>8</sup> Tina seis dupuri wua dupuri tiina jihre.  $\tilde{A}$  jia ti wua dupuri pu buhuseheriputa payu capari tia dupuri jihre.  $\tilde{A}$  yoa dachoripe, ñaminipe  $\tilde{a}$  durucua nihre. Ne durucu duhuera.  $\tilde{O}$  sehe ni durucuhre:

“Noariro, noariro, noariro Cohamacu mari puhtoro tua yuhduariro jira.

Tiro panoputa  $\tilde{a}$  jirucua tiri jire.

Mipu cãhure  $\tilde{a}$  jirucura.

Baharopu tarohca”,  
ni durucurucua nihre.

**9** Ñ ni durucua tina pititiaro soro bajuina to tuaare durucua nihre pãhtoro dujiroi dujirirore. Ñ durucua, tirore jipihtia dachoripe jirucurirore wahche payoa “Noana”, nia nihre.

**10** Ti ñ yoa payochã ñha veinticuatro Jesu yaina pãhtoa sehe pãhtoro dujiroi dujiriro panoí na tuhcua caha sã, tirore ño payohre. Tiro jipihtia dachoripe jirucuriro jira. Ñ ño payoa ti pãhtoa pisaa sororire to dujiro panoí doca payohre. Ñ doca payoa õ sehe nihre tina:

**11** “Mãhã Cohamacã sã pãhtoro waro jira.  
Tuariro, noariro jira mãhã.  
Mãhã sã ño payoriro jii nina.  
Mãhãre ño payorucuro cahmana sãre.  
Jipihtiare bajuamehneriro jira mãhã.  
Mã cahmariro seheta tí jipihtiare bajuamehnea  
tiri jire mãhã”,  
nihre tina Cohamacãre, tói dujirirore.

## 5

### *Joari pãure turãri tiare cordero cãhure yahuha *João**

**1** Baharo tói dujiriro to wamomaca poto buhãsehei to cjãari pãure joari pãure ñãhi. Tí pã pu buhãseheri to joari pã to turãri tia jihre. Ñ yoa siete wihtã ñahaar mehne to wihtã ñahari tia jihre.

**2** Tí tiare turãri tiare ñã tuhsã, tuariro anjore ñãhi. Tiro tuaro durucua mehne õ sehe ni yahuhre:

—¿Ahri tiare wihtã ñahaare pahrãboriro ñaa buhiri marieriro diro sehe jijari, mãsa tãhotuchã? —nihre tiro anjo.

**3** Ñ neparota tí tiare pahrēhtirore bocaerare. Muanopu, ahri yahpapu, catiina watoi, yaria tuhsuina watoi ne tí tiare ñahaare pahrēhtiro mari-ahre. Ñ jiro tí tiare buhehtiro mariahre.

**4** Ñ jicu pahrēhtirore, tí püre ñuhtirore ti bocaer-achu ñucu tuaro tiihi yuhu.

**5** Yuh ã tiichu ñuno cäiro Jesu yaina pühtoa mehne macariro õ sehe nihre yuhure:

—Tiiecu tjiga. Tí tiare ñahaare cäiro pahrē masina. Tiro Juda ya curua macariro tuariro jira. Tuariro jiro “Yairo sohāriro”, ti ni pisuriro jira. Tiro pühtoro Davi panamino ji turiariro jira. Watñore yuhdūrūcariro jira tiro. Ñ jiro tiro tí tiare siete ñahaare pahrē masiriro jira —nihre tiro yuhure.

**6** To ã nichu tähocu pühtoro dujiro panoí cordero to ducuchu ñuhi. Cuatro soro bajuina, Jesu yaina pühtoa tina watoi ducuhre tiro cordero. Tiro ti wajāriro cjiro sehe bajuhre. Siete sahari tiriro, siete capari tiriro jihre. Tí siete sahari ã yoá siete capari mehne to piti dahre buhechu Cohamacu yaina pjacu bajueraina siete bajueraina yoaro sehe jira. Tina to yaina pjacu bajueraina jipihtiro ahri yahpapu Cohamacu to warocarina jihre.

**7** Ñ jiro cordero sehe pühtoro dujiro cahapu sru, tirore to poto buhusehei to cjuari tiare tħawwahre nahre.

**8** To ã tħawwahre nachu ñua cuatro soro bajuina, veinticuatro pühtoa cähu cordero panoí na tuhcua caha su, tirore ño payohre. Tina pühtoa jipihtina arpa wama tia buaputēare, uru wahwari cähu cjhahre. Tí wahwari incienso noano wahpaa

posa tia wahwari jihre. Tí incienso mehne to piti dahre buhech<sup>u</sup> Cohamac<sup>u</sup> yaina tirore ti sini payori yoaro sehe jihre.

**9-10** Ñ tirore ño payoa õ sehe ni wahmaa basaare tina basa payohre tirore:

“M<sup>u</sup>h<sup>u</sup> ti wajāriro cjiro jira.

Ñ jic<sup>u</sup> m<sup>u</sup> di cohāri mehne sā ñaa yoari buhirire cohāre m<sup>u</sup>h<sup>u</sup> Cohamac<sup>u</sup> yaina sā jihto sehe.

Ñ jic<sup>u</sup> jipihtia curuari macainare cāinare, jipihtia d<sup>u</sup>seri durucuinare cāinare, jipihtia yahpari macainare cāinare sā ñaa yoari buhirire m<sup>u</sup> di cohāri mehne cosawere m<sup>u</sup>h<sup>u</sup> Cohamac<sup>u</sup> yaina sā jihto sehe.

Sāre jipihtinare Cohamac<sup>u</sup> yaina cjihtire cūre m<sup>u</sup>h<sup>u</sup>.

Ñ jic<sup>u</sup> sacerdotea cūbre m<sup>u</sup>h<sup>u</sup> sāre Cohamac<sup>u</sup>re dahra cohtaina sā jihto sehe.

Ñ yoac<sup>u</sup> ahri yahpa macaina bui p<sup>u</sup>htoa sōbre m<sup>u</sup>h<sup>u</sup> sāre.

Ñ yoariro jic<sup>u</sup> tí tiare wihtā ñahaare pahrēhtiro jira m<sup>u</sup>h<sup>u</sup>”,  
ni basa payohre tina corderore.

**11** Pari turi ñ<sup>u</sup>c<sup>u</sup> millones anjoa perire ñ<sup>u</sup>hi. P<sup>u</sup>htoro dujirote cuatro soro bajuinare, veinticuatro p<sup>u</sup>htoare anjoa sehe tinare soroa d<sup>u</sup>c<sup>u</sup> s<sup>u</sup>hre. Tina anjoa peri tuaro ti sañurucu payoch<sup>u</sup> ñ<sup>u</sup>hi.

**12** Ó sehe ni tuaro sañurucu payohre tina:  
“Cordero ti wajāriro m<sup>u</sup>h<sup>u</sup> jipihtinare dutiriro,  
jipihtiare cjuariro, masi pahñoriro, tua  
y<sup>u</sup>hd<sup>u</sup>ariro jira m<sup>u</sup>h<sup>u</sup>.

Masa ti ñaa buhiri ti wajāriro m<sup>u</sup> jich<sup>u</sup> ñ<sup>u</sup>na ã ni ño payoja m<sup>u</sup>h<sup>u</sup>re.

‘Noabiariro jira’, ninahca mahare.  
Mahare noano durucunahca”,  
ni sañurucu payohre anjoa peri.

<sup>13</sup> Ñ jich paina cahare ti sañurucu payoa coa tachh tuhohi. Jipihtina mahano macaina, ahri yahpa macaina, catiina, yariaina cahaph jiina cah, pjiri ma macaina, jipihtiroph jiina ñ sehe ni durucu payoa coa tahre:

“Cohamachre to dujiroph dujirirore, Cordero cahare masare parore noano durucunahca.

Masare wahche payonahca.

‘Noa Yahdahaina, Tua Yahdahaina jira’ nina, jipihtia dachoripe ñ nirucunahca masare”,  
ni durucu payoa coa tahre.

<sup>14</sup> Ñ jia tina cuatro soro bajuina ti ñ durucu payochh tuhoa “Ñta ni durucu payojaro”, nihre. Ñ jia Jesu yaina pahtoa sehe na tuhcua caha su Cohamachre, Cordero cahare ño payohre.

## 6

*Papera tiare to nari tiare wihtâ ñaharire pahrëna Cordero*

<sup>1</sup> Baharo papera tiare to nari tiare Cordero wihtâ ñaha mahtanore pahrëhre. To ñ pahrëchh ñuhi. To ñ pahrëri baharo cairo soro bajuina mehne macariro, “Ñuna taga”, nihre. Ñ nino wapo yoaro sehe bisihre tiro.

<sup>2</sup> To ñ niri baharo ñuhi yah. Yehseriro cawalore ñuhi. Tiro bui pisariro buedre cjaahre. Tirore pahtoro pisari sorore wahre pairo sehe. To ñ wari

baharo tiro sehe tirore ñu tuhtiinare yuhdurucaro wahahre.

<sup>3</sup> Baharo cã wihtã ñahanore pahrẽ tuhsu Cordero pa wihtã ñahanore pahrẽhre tjoa. To ã pahrẽri baharo pairo soro bajuina mehne macariro “Ñuna taga”, to nichu tuhohi tjoa.

<sup>4</sup> Ñ jicu pairo cawalore sohãriore ñuhi tjoa. Tiro bui pisariore tuaare wahre pairo sehe. Ahri yahpa macainare cahma wajã dutihtirore cãhre tirore. Ñ jia jipihtiro macaina cahma wajãahca ahri yahpapu. Ñ yoa pjiri pjĩ ñosari pjĩne wahre tirore.

<sup>5</sup> Baharo puarore pahrẽ tuhsu Cordero parore pahrẽhre tjoa. Ñ jicu puaro ti durucuri baharo pairo soro bajuina mehne macariro “Ñuna taga”, to nichu tuhohi.

To ã niri baharo ñiriro cawalore ñuhi. Tiro bui pisariro balanza quihõnore cjuahre.

<sup>6</sup> Tirore yu ñuri baharo soro bajuina watoi õ sehe nino coa tahre:

—Cã dacho dahrari wapa mehne trigore cã kilota nuchuahca masa. Cã dacho dahrari wapa mehne cebada wama tia yaparire tia kilota nuchuahca masa. (Trigo, cebada cãhu pihtia wahaahca. Ñ jia tí wapa buju niahca.) Wiho mejeta chua dahrea sere, vino cãhure dojochu yoaena tjiga —nino coa tahre.

<sup>7</sup> Baharo tiarore pahrẽ tuhsu Cordero parore pahrẽhre tjoa. To ã pahrẽri baharo pairo soro bajuina mehne macariro ji bato tiriro “Ñuna taga”, nihre tjoa.

**8** To ã nichu tahocu wapoariro cawalore ñuhi. Tiro bui pisariro “Yariachu yoariro” wama tihre. Æ yoa to baharo tariro “Yariaina ti jiro” wama tihre. Æ jiro tinare tuaare wahre pairo sehe. Ahri yahpapure cuarta parte masare wajã dutihre. Cahma wajãa mehne, jaca baa mehne, dohatia mehne, wahiquina nacuri macaina suaina mehne tópeina masare ti wajãhtore cuhre tinare.

**9** Baharo pititiaro wihtã ñahaare pahrẽ tuhsu Cordero paro ñahanore pahréhre tjoa. To ã pahréchu altar docai Jesu yaina ti wajãrina ti catiri yajeripohnarine ñuhi. Cohamacu yare ti yahuri buhiri, “Jesu yaina jija”, ti ni yahuri buhiri tinare wajãri jire.

**10** Tina sañurucua õ sehe nidre Cohamacure:

—Muhu sã puhtoro, ñaa marieriro, mahñono marieno, mu niriro seheta yoariro jira muhu. ¿Ahri yahpa macainare, sãre wajãrinare dohse jichu buhiri dahreihcari muhu? —ni sañurucuhre tina.

**11** Æ jiro tinare yehsea suhti yoaa suhtire wahre. Tinare ã waro õ sehe nidre tinare:

—Sosiniga. Paina musa coyea Jesu yaina musa yoariro seheta mipu cuhre noaa buheare buhesinia nina. Musare ti wajãriro seheta tina cuhre ti wajã pahñonto duhsasinina. Æ jina tinare jipihtinare ti wajãhto pano mahanocã sosiniga musa —nidre tinare.

**12** Baharo cinco wihtã ñahaare pahrẽ tuhsu Cordero paro wihtã ñahanore pahréhre tjoa. Tóre to ã pahréchuta tuaro yahpa ñuhmihre. To ñuhmini baharo sudacho macariro ñiriro choro wahahre. Ñiri suhtiro yoaro seheta ñiriro choro wahahre.

Ã yoa sã ñami macariro di yoaro sehe sohãriro wahahre.

<sup>13</sup> Ñahpichoha poca yahpapu boraawahahre. Yucacu dicha yahsaare wiñonoto wãbure bororo seheta ñahpichoha poca boraawahahre.

<sup>14</sup> Ti ã wahari baharo muano butia wahahre. Papera tiare mari turêchü to bajueraro seheta bajuerare muano. Ñahpichoha poca boraawahahre.

<sup>15</sup> To ã wahachü ñua, ahri yahpa macaina buipuhtoa coparipu tãyucu macaa tãa docapu cãhure duhtihre. Paina puhtoa, surara puhtoa, pache pua, tuaina, jipihtina tinare dahra cohtaina, dahra cohtaina jieraina cãhu tóighthu duhtimahre.

<sup>16</sup> Ñahpichoha poca boraawahahre.

—Sã bui bora pjaga. Sãre nuoga. Siro puhtorore to dujirroi dujirirore cui yuhduaja. Cordero suaro, sãre ñano buhiri dahrerohca. “Ñahpichoha poca boraawahahre.”

<sup>17</sup> Jipihtinare tuaro ti buhiri dahrerohca. Jipihtinare tuaro ti buhiri dahrerohca. Jipihtinare tuaro ti buhiri dahrerohca.

## 7

*Israe masa pjacurire Cohamacu to wama ña õhtore yahuha João*

<sup>1</sup> Baharo pititiaro anjoare ñahi. Tina jipihtiropu wahahre. Cairo nortepu waharo tópu tari wiñonore taerachü yoahre. Pairo surpu, pairo sãmuja taropu, pairo sã sãnanopu wahahre. Nortepu wahariro yoaro seheta yoahre tina cãhu. Ñahpichoha poca boraawahahre.

ahri yahpaph, pjiri maph cāhhare ne wihnono taerare. Ne cādu yuchare wihnono wā ñuhmichh yoaeare.

<sup>2</sup> Å yoa pairo anjore ñuhi tjoa. Sā muja taroph taro nihre tiro. Cohamach catiriro to wama ña õnore na taro nihre tiro. Å na taro paina pititiaro anjoare tiro sañurucuhre. Tina anjoa sehe ahri yahpare, pjiri ma cāhhare Cohamach to dojomehne dutiina jihre.

<sup>3</sup> Tinare sañurucuro õ sehe nihre anjo:

—Cohtasiniga. Cohamachare dahra cohtaina ti wuhdua pocare to wamare ñna tana nija. Sā ã õhto pano ahri yahpare, pjiri mare, yuchari cāhhare dojomehnesinieno tjiga musa —nihre tiro paina pititiaro anjoare.

<sup>4</sup> Å jiro Cohamach to wama mehne ti wuhdua pocare ti õhtinare “Ópeina jira”, ni yahuhre yhare cāiro. Israe masa doce curuari macaina ciento cuarenta y cuatro mil masa ti õhtina jiyuhti.

<sup>5</sup> Ahrina jiyuhti ti õhtina: Doce mil masa Juda panamana ji turiaina ti õhtina jihre. Paina doce mil masa Rube panamana ji turiaina ti õhtina jihre. Paina doce mil masa Gad panamana ji turiaina ti õhtina jihre.

<sup>6</sup> Paina doce mil masa Aser panamana ji turiaina, paina doce mil masa Neftalí panamana ji turiaina, paina doce mil masa Manase panamana ji turiaina ti õhtina jihre.

<sup>7</sup> Paina doce mil masa Simeo panamana ji turiaina, paina doce mil masa Leví panamana ji turiaina, paina doce mil masa Isacar panamana ji turiaina ti õhtina jihre.

**8** Paina doce mil masa Zabulō panamana ji turiaina, paina doce mil masa José panamana ji turiaina, paina doce mil masa Benjámi panamana ji turiaina ti ñohina jihre. Tópeinata jipihtina masa ciento cuarenta y cuatro mil to wama mehne ti ñohina jihre.

*Payʉ yehsea suhti tiinare yahuha João marine*

**9** Baharo payʉ masare ñʉhi. Jipihtia yahpari macainare, jipihtia curuari macainare, jipihtia dʉseri durucuinare, jipihtia macari macainare cāinare Cristore cahmaina dihtare tóí ducuinare ñʉhi. Puhtoro to dujiro panoí, Cordero panoí ducuhre tina masa. Payʉ masa jihre. Á jia quihō bihoina jierare. Yehsea suhti tiina jihre tina. Á yoa pjaa pð pürine cjuahre.

**10** Á jia tina jipihtina õ sehe ni tuaro sañurucuhre: “Cohamacʉ jira sāre yʉhdʉchʉ yoariro.

Tiro to dujiroi dujiriro jira.

Cordero cūhʉ sāre yʉhdʉchʉ yoariro jira”, ni sañurucuhre tina.

**11** Á jia jipihtina anjoa, Jesu yaina pʉhtoa cūhʉ, soro bajuina mehne pʉhtoro to dujiro cahai ducuhre. Á ducua to dujiro panoí doca caha sʉ, Cohamacʉre wahche payohre.

**12** Ó sehe ni wahche payohre tina:

“Á tjira.

Cohamacʉ sā pʉhtoro mʉhʉre noano durucuja.

Noa yʉhdʉariro, masi pahñoriro jira mʉhʉ.

Mʉhʉre ‘Noana’, nija.

Mʉhʉre ño payoja.

Tua yʉhdʉariro jira mʉhʉ.

Mʉ tuaa mehne yoariro jira mʉhʉ.

Tó seheta jirucuriro jira māhʉ jipihtia dachoripe.  
 Ā tjira”,  
 ni wahche payohre tina.

<sup>13</sup> Ti ã nichʉ tʉhorō cāiro Jesu yaina pʉhtoa  
 mehne macariro yʉhʉre õ sehe ni sinituhre:

—¿Ahrina yehsea suhti tiinare masijari māhʉ?  
 ¿Ti tarirore masijari māhʉ? —ni sinitu ñʉhʉre  
 yʉhʉre.

<sup>14</sup> To ã nichʉ tʉhocʉ:

—Masieraja —ni yʉhtihi.

—¿Noa jjari tina? —ni sinituhi tirore.

Yʉ ã nichʉ tʉhorō õ sehe nihre yʉhʉre:

—Ahrina ñabiaro yʉhdʉri dacho jichʉ cāno  
 pjaina jira. Ti suhti cosawerina ti jiro seheta  
 Cordero to di cohāno mehne ti ñaa buhirire  
 cosawerina jira. Ā jia noano yehsea suhti tiina  
 jira.

<sup>15</sup> Ā to cosawerina jia Cohamacʉ to dujiro panoi  
 tirore ã ño payorucura. Dachoripe, ñaminipe tirore  
 ã ño payorucura, sacerdotea Cohamacʉ wʉhʉi ti  
 yoariro seheta. Ā jiro tina mehne ã jirucuro,  
 tinare yoadohorohca Cohamacʉ “Soro wahari”,  
 nino.

<sup>16</sup> Ne pari turi jʉca baasi tina. Ā jia ñahma yapiosi  
 tina. Ne sã dacho macariro siro tinare ne jū pjasi.  
 Tuarō sia tinare ñano yʉhdʉchʉ yoasi.

<sup>17</sup> Pʉhtoro dujiro potoi ducuriro Cordero tinare  
 ñʉ wihiborohca. Ovejare ñʉ wihiboriro yoaro sehe  
 tinare ñʉ wihiborohca. Ā ñʉ wihiboro mári po-  
 htaripʉ catichʉ yoaa mári pohtaripʉ tinare mʉ tā  
 wahcānohca, ovejare ñʉ wihiboriro to mʉ tāno se-  
 heteta. Ā yoaro ã wahcherucuchʉ yoarohca tinare.

Ã jia ne pari turi tiisi tina –ni yahuhre Jesu yaina puhtoa mehne macariro yuhure.

## 8

*Seis papera ti wihtā ñahaare pahrē tuhsuro parore pahrēha Cordero*

<sup>1</sup> Seis papera ti wihtā ñahaare pahrē tuhsuro parore pahrēhre tjoa Cordero. To ã pahrē tuhsuchu cã hora dacho macai tópu muanopu noano dihta marieaa wahahre.

<sup>2</sup> To ã wahari baharo siete anjoare Cohamacu panoi ducuinare ñuhi. Tinare siete cornetarire wahre pairo.

<sup>3</sup> Pairo anjo uru wahware inciensore posa tihti wahware cjuariro altar cahapu su, ducuhre. Tói to ducuchu payu inciensore tirore wahre, jipihtina Cohamacu yaina tirore ti siniri mehne morehtire. ã jiro uru altarpu Cohamacu to dujiro panoi jiri altarpu tí inciensore jã muohre Cohamacure.

<sup>4</sup> ã jia anjo to cjuari wahwa macaa inciensore altarpu to poho siteri baharo tí incienso macaa me Cohamacu yaina tirore ti siniri mehne mujaa wahahre.

<sup>5</sup> ã wahari baharo altar macaa niti mehne tí wahwa wahpa wahachu, yahpai poho cãnocahre. To ã poho cãnocachuta wupo pja, soro sehe jiro bisi mua, oroca site mua, yahpa ñuhmi muahre.

*Cornetarire yahuha João*

<sup>6</sup> Baharo siete anjoa cãina ti cornetarire putia taa nidre.

<sup>7</sup> Cãiro anjo to yariare puti muhtahre. To ã putichu co poca yusua poca pichaca mehne, di

mehne morea poca yahpapu bora su cahahre. Ti bora su cahachta yahpa jüa wahahre. Õ puro jühre: Ahri yahpa dacho maca suro caharoi jüa wahahre. Ä jiro tó puro posata yucari cähu jüa wahahre. Tó puro posata tja cähu jüa wahahre.

<sup>8</sup> Anjo cäiro to ä puti mähtari baharo pairo anjo to yaria cornetare putihre tjoa. To ä putichu pjidu tücu yoaro sehe bajudu noano järucudu pjiri mapure waharoca ñojaa wahahre. Ä jiro yahpa to järiro puro tó purota pjiri ma di ma dojua wahahre.

<sup>9</sup> Ä jia pjiri ma macaina wahi dacho maca mahanu suboru waroi yariaa wahahre. Tópe büsota dohoa büso cähu minia wahahre pjiri mapure.

<sup>10</sup> Püaro anjoa ti putiri baharo pairo anjo cähu to yaria cornetare putihre tjoa. To ä putichu pjiria ñahpichohaca, sihäria yoaro sehe siria yahpapu bora su cahaa wahahre. Ahri yahpa macaa mári dacho macabo cureroi tópe mári bui bora su cahaa wahahre ñahpichohaca. Tópe co wijaa copari bui cähure bora su cahaa wahahre.

<sup>11</sup> Tópe márita süea mári wahahre. To ä wahachu payu masa tí mári macaa core, tí copari macaa co cähure sihnimaa, yariaa wahahre. Tia ñahpichohaca “Süenia”, wama tihre.

<sup>12</sup> Tiaro anjoa ti putiri baharo pairo anjo cähu to yaria cornetare putihre tjoa. To ä putichu südacho macariro, ñami macariro cähu dacho maca suboru waroi dojua wahahre. Ñahpichoha peri cähu dacho maca suboru waroi jia poca tópe pocata dojua wahahre. Tópe poca mäano macaa poca noano buhrierare. Dachopu pititia horari waro südacho

macariro ne buhrierare. Ñamine pititia horari waro sū ñami macariro, ñahpichoha poca cāhū ne buhrierare.

<sup>13</sup> Baharo ñuroca m̄ohi tjoa. M̄anop̄ w̄riore cjare ñahi. Ā jic̄ to sañurucuchu t̄hohi. Ó sehe nihre tiro:

—Ñabiara. Ñabiara. Tiaro anjoa mip̄ putierasini-iná ti putiri baharo pinihtare ñabiaro waharohca. To ã wahachu ahri yahpai jiina ñabiaro yuhduahca —nihre tiro.

## 9

<sup>1</sup> Baharo pititiaro anjoa ti putiri baharo pairo anjo to yaria cornetare putihre tjoa. To ã putichu ñahpichohaca yoaro sehe jiriro anjo m̄anop̄ bora tarirore ñahi. Yü ã ñano watoi tirore cuāri copa macari sawire wahre.

<sup>2</sup> Ā jiro tiro tí copare to pjōochu pichaca me wijaahre. Pjiri pichaca macaa me yoaro seheta pjíro me wijaahre tí copare. Ā wijaaro tí me dóihta sū dacho macarirore, m̄ano cāhure butia wahachu yoahre.

<sup>3</sup> Ā yoa tí me puhichai jiina poreroa yahpap̄ tahre. Pichōno soroa ti tuaro purīno seheta tina cāhure tuaro purīhre.

<sup>4</sup> Ā jiro tjare, yuc̄rire, paye toaare ñano yoa dutierare tinare. Masa dihtare ñano yoa dutihre tinare. Cohamac̄ to wamare ti wuhdua pocare òmahnoeraina dihtare ñano yoa dutihre tinare poreroare.

<sup>5</sup> Ā ñano yoa dutiparota tinare wajā dutierare. Tinare wajā dutieraparota cinco sūri waro tinare

ñano purīchʉ yoa dutihre. Pichōno soroa tjoaa ti purīno seheta purīchʉ yoaina jihre poreroa cāhʉ.

**6** Tinare ti ã purīchʉ yoachʉ masa yariaa waha duaahca. Ti ã yaria duapachʉta tinare yaria dutisi.

**7** Poreroa sehe cawaloa yoaro sehe bajuhre. Ti cahma wajāhto pano cawaloare ti suhti sāariro seheta tó seheta bajuina jihre tina poreroa cāhʉ. Ti dapu pocai pāhtoa ti pisaa sorori uru sorori yoaro sehe bajuhre. Ti wāhdʉa poca masa yoaro sehe bajuhre.

**8** Ti pjoari numia pjoari yoaro sehe jihre. ã yoa ti piri yaya piri yoaro sehe jihre.

**9** Pē buhu dācatari cahsaro comaa cahsaro yoaro sehe bajuhre ti cutiro. ã yoa tina ti wāchʉ payʉ cawaloa mārocaina ti mārocaro sehe ti wāa dāpūri bisihre. Cawaloa tunua bāsore wajaina ti cahma wajānopʉ wahaa, ti bisiro seheta bisihre poreroa wāa dāpūri.

**10** ã yoa pichōno soroa ti pichōno tiro seheta, tjoariaca ti cjhāraro seheta jihre tina poreroa. Ti pichōri mehne tjoaa, cinco sāri waro masare purīchʉ yoahre.

**11** Tina pāhtoro cjhāaina jihre. Cjhāri copa pāro jihre ti pāhtoro. Tiro anjo jihre. Hebreo ya mehne Abadón wama tihre tiro. Griego ya mehne Apolión wama tihre. (Apolión “Pihtichʉ yoariro”, nino nina.)

**12** Poreroa masare ñano ti purīno yoari baharo ahri ti ñano yāhdʉ māhtariro cjiro pihtia wahahre. Tó baharo pāa taha pari turi ñano yāhdʉsiniahca masa.

**13** Baharo cã wamomaca pihtiina anjoa ti putiri baharo pairo anjo to yaria cornetare putihre tjoa. To ã putichã Cohamacã panoí ducuri altarpã uru altarpã durucua bisi wijaro coa tahre. Tí altar macaa sahari pititia saharipã durucua bisi wijaro coa tahre.

**14** Ñ durucuro cornetare putiriro anjore yahuhre:

—Eufrates wama tiri ma pjiri mapã peresupã jiinare anjoare wioga. Tina pititiaro anjoa jira — nino coa tahre.

**15** Ñ nino coa tachã tãhoro anjo sehe tinare pititiarore wiohre, payã masare wajãhtinare. Ahri horare, ahri dachore, ahri sãre, ahri cãhmare quihõno cohtaa nihre tina pititiaro anjoa. Ti cohtariro mã sãra. Ñ jia wajãa taa nina. Jipihtina dacho maca doca curero masare wajãahca.

**16** Ñ yoa ti surarare “Ópeina jira”, ti nichã tãhohi. Tina cawaloa bui pisaina jihre. Doscientos millones surara jihre.

**17** Ñ yoa cawaloare tina bui pisaina cãhãre ñãhi. Tina cawaloa bui pisaina ti pẽ buhure dãcataa suhti, comaa suhti, sohãa suhti, yahsaa suhti, ewã sehe bajua suhti jihre. Ñ jia cawaloa ti dapu poca yaya sohãina yoaro sehe bajuhre. Ti dãseripã pichaca, me, azufre wama tia me cãhã wijaahre.

**18** Ñ jia cawaloa dãseri wijaa masare wajãhre. Jipihtina dacho maca mahano suboro waroi tópeina masare wajãhre. Pichaca mehne, me mehne, azufre mehne payã masare wajãhre.

**19** Tina cawaloa ti dãseri mehne wajãhre. Ñ yoa ti pichõri mehne wajãhre tjoa. Ti pichõri sohtoapã

agāa dapu poca yoaro sehe bajuhre. Ā jia ti pichōri mehne ñano yoahre tina masare.

<sup>20</sup> Payu masa yariaeraina ti wajā dūharina sehe ti ñaa yoarire ne duhuerare. Watīare ño payo duhuerare. “Cohamacū jira”, ti nia masari cāhure ño payo duhuerare. Tí masari uru mehne, plata mehne, bronce wama tiri comaa mehne, tāa mehne, yucari mehne ti yoari masari jihre. Tí masari sehe ñherare. Tuhoerare. Tinierare.

<sup>21</sup> Paye ñaa cāhure tina ne cahyaerare. Masare ti wajārire, numia mehne ti ñano yoarire, ti yacari cāhure ne cahyaerare tina. Ā jia yaya ti yoaro sehe yoaa, tí cāhure ne cahyaerare tina.

## 10

### *Mahari tiacāre papera tiacāre na taha anjo*

<sup>1</sup> Baharo pairo tuariro anjo muanopu to duji tachū ñahi. Me curua watoi tahre. Ā yoa buhini solo to dapu bui pisahre. To wāhdha sū dacho macariro yoaro sehe si sitehre. To ñāchhaa pichaca yoaro sehe bajuhre.

<sup>2</sup> Ā yoa mahari tiacā papera tiacāre to pjāri tiacāre cjāahre tiro. To dahporo poto bāhusehe macari dahporo mehne pjiri mápu tu cūhre. To dahporo cō bāhusehe macari dahporo sehe macarocai tu cūhre.

<sup>3</sup> Ā ducuro yaya ti sañurucuro seheta tiro tuaro sañurucuhre. To ā sañurucuri baharo siete wāpoa yahua coa tamahre.

<sup>4</sup> Ti ā yahuchū tāhocū joa dācamahi. Yū ā joa dācapachūta muanopu yāhure õ sehe ni durucuro coa tahre:

—Siete wəpoa ti nirire painare yahui tjiga. Ā jicʉ  
tíre joa nai tjiga —nino coa tahre yəhʉre.

<sup>5</sup> To ã niri baharo pjiri mapʉ ducuriro, macarocai ducuriro anjo to wamomaca poto bʉhʉsehe siōroca mʉohre mʉanopʉ.

<sup>6</sup> Ā siōroca mʉono Cohamacʉ ã catirucuriro wama mehne wama payohre. Tiro Cohamacʉ sehe jipihiare mʉanore, mʉano macaare, ahri yahpare, ahri yahpa macaare, pjiri mare, pjiri ma macaare yoariro jira. Ā wama payoro õ sehe nihre anjo:

—Cohamacʉ mehne potocã nii nija. Tó purota cohtanahca.

<sup>7</sup> Seis anjoa cornetarire ti putiri baharo pairo anjo to putichʉ Cohamacʉ panopʉ “Ó sehe yoaihtja”, to niriro seheta ã yoarohca. Panopʉ masare tíre noano yahuera tiri jire. Baharo tirore dahra cohtainare, to yare yahu mʉhtaina sehere noano yahu pahñoa tiri jire tiro. Tí to yahu cūrire mipʉre yoarohca tiro —nihre anjo.

<sup>8</sup> To ã niri baharo mʉanopʉ yəhʉre durucuro coa tariro pari turi durucuro coa tahre tjoa. Ó sehe nino coa tahre yəhʉre:

—Pjiri mápʉ ducuriro macarocai ducuriro siro anjo cahapʉ wahaga. Ā wahacʉ papera tiacāre to cjʉari tiacāre naga —nino coa tahre yəhʉre.

<sup>9</sup> To ã nino coa tachʉ tʉhocʉ anjo cahapʉ wahahi. Tirore papera tiacāre yʉ sinichʉ tʉhoro õ sehe ni yʉtihire yəhʉre:

—Naga. Ā jicʉ ahri tia papera tiacāre chʉga. Mʉ wahma chʉchʉ mi yoaro sehe noano bisirohca.

Mu pjaropu mu burori baharo su  a waharohca – nihre yuhure.

**10** To    nichu tuhocu t   tiac  re anjore yu nari baharo chuhi. Yu wahma chuchu mi yoaro sehe bisihre. Yu chu burori baharo yu pjaropu su  a wahahre.

**11** Yu    churi baharo    sehe nihre yuhure:

–Pari turi macari macaina, yahpari macaina, payu duseri durucuina, tina bui puhtoa c  hu baharo ti dohse wahahtore, Cohamacu tinare to dohse yoahito c  hure yahuyuga muhu –nihre yuhure.

## 11

### *Puaro Cohamacu yare yahuhtinare yahu joaha Jo  o marine*

**1** Baharo yuhure quih  dure wahre Cohamacu. Tjuadu puro yoadujihre tu. Ture waro    sehe nihre yuhure:

—Yu ya wuhure quih  i wahaga. T   wuhu macari altar c  hure quih  ga.    yoa tuhsu, t   wuhui yuhure    payoinare quih  ga.

**2** Sopaca wija su  ucari wapare noari wapare quih  i tjiga. T   wapa yuhure cahmaerainare ti c  ri wapa jira. Tina cuarenta y dos s  ri waro Cohamacu ya macare t   maca macaina c  hure   ano yoaahca.    jicu quih  i tjiga ti ya wapare noari wapare.

**3**    jicu yu yare yahuinare puarore warocai-htja. Mil doscientos sesenta dachori waro yu yare yahuahca. Masa ti coyea ti yariari baharo ti s  aa

suhti barore sāaina jiahca tina yu yahu dutiina — ni yahuhre yuhure.

**4** Ahri yahpa macaina bui puhtoro Cohamacu panoi puadu Olivo wama tia yucu ducura. Puadu sihā payoa yucu cūhu tí yucu cahai ducura. Tí yucu mehne piti dahre to buhechu ahrina puaro to yare yahuina tí yucu yoaro sehe jira.

**5** Ñ jia tinare ñu tuhtiina tinare ti ñano yoa duachu tina sehe ti dusero macaa picha pohna mehne jupahñoahca tinare ñu tuhtiinare. Ó sehetra tinare ñano yoainare wajāahca tina puaro Cohamacu yare yahuina.

**6** Ñ yoa tina puaro ti coro ta dutierachu coro tasi. Ñ jiro Cohamacu yare ti yahuro puro coro tasi. Ñ jia márime di mári wahachu yoaahca tina. Ñ jia ahri yahpare ñano wahachu yoaahca. Jipihtia dohse jiare, jipihtina dohse jiinare masare ñano wahachu yoaahca. Ti dohse yoa duaro puro ñano wahachu yoaahca ahri yahpare.

**7** Ti ñ yoa pahñochu waro cuäri copapu jiriro ñariro nucu macariro wijaarohca. Ñ wijaaro Cohamacu yare yahuina mehne cahmachenohca. Ñ cahmacheneno tua yuhdurucaro tinare wajānohca.

**8** To ñ wajāri baharo ti pjacuri cjiri pjiri maca macari mahapu coāahca. Yahuina puhtorore ti cjā puha wajāri maca jira tí maca. Tí maca macaina ñaina jia Sodoma macaina, Egípto macaina yoaro sehetra jia, tí pjare Sodoma, Egípto cūhu wama tirohca tí maca mari piti dahre buhechu.

**9** Ñ coāa tia numu noano coāa, pa numu dacho macai ti pjacuri tí mahai coāahca. Ñ jia jipihtia

yahpari macaina, jipihtia curuari macaina, jipihtia d̄useri durucuina tópe n̄um̄ri waro ti pjac̄rire ñ̄urucuahca. Å ñ̄urucua tópe n̄um̄ri waro ti pjac̄rire ya dutisi.

<sup>10</sup> Ti å yariarina jichå ñ̄ha ahri yahpa macaina wahcheahca. Å wahchea bose n̄um̄re yoaa, ti basi paye barore å wanocaahca. Tina p̄aro Cohamacå yare yahuina masare ñano yuhdåchå yoarina jiri jire. Å jia ti å yariachå ñ̄ha wahche yuhdåahca ahri yahpa macaina.

<sup>11</sup> Å jiro tia n̄umå baharoi pa n̄umå dacho macai Cohamacå ti pjac̄rire masonohca. To å masochå tina pari turi wahcårucå s̄ahca. Ti å wahcårucå s̄uchå ñ̄ha jipihtina cui yuhdåahca tinare.

<sup>12</sup> Baharo tina p̄aro m̄uanopå tuaro durucuro coa tachå tåhoahca. Õ sehe ninohca tinare:

—Ópå m̄uja taga m̄usa —nino coa tarohca.

To å nichå tåhoa me curua watoi m̄ujaa wa-haaahca. Ti yabirina cjiri ti m̄ujachå ñ̄uhahca.

<sup>13</sup> Ti å m̄ujachåta yahpa tuaro ñuhminohca. To å ñuhmichå tí maca macaa wåhåse décima parte boraa wahaahca. Å jia yahpa ñuhmino mehne siete mil masa yariaa wahaahca. Paina d̄uh-saina sehe c̄aa wahaahca, Cohamacåre m̄ano macarirore “Tuariro jira”, ni ño payoahca tirore.

<sup>14</sup> Ahri jipihtia ti å wahari baharo p̄ua taha masa ñano yuhdå tuhsåina jiahca. Ti å yuhdåri baharocåta pari turi dóihta masa ñano yuhdåahca tjoa.

*Seis cornetarire ti putiri baharo pairo putiha*

**15** Baharo seis cornetarire ti putiri baharo pairo anjo to yariare putihre. To ã putichã mãanopã tuaro durucua coa tahre. Õ sehe nia coa tahre: “Mipã Cohamacã Cristo mehne ahri yahpa macaina bui pãhtoa jiahca.

Ã jia jipihtina bui pãhtoa ã jirucuahca”, nia coa tahre.

**16** ã yoa Cohamacã panoi pãhtoa dujiapã dujiina veinticuatro Jesu yaina pãhtoa Cohamacã panoi caha sã, tirore ño payohre.

**17** ã ño payoa õ sehe nihre:

“Sã pãhtoro Cohamacã, tua yãhdãariro jira mãhu. Mãhu panopã ã jirucua tiri jire.

Mipã cãhãre ã jirucura mãhu.

Mã tuaa mehne masa ti pãhtoro mã jirucachã ‘Noana’, nija mãhãre.

**18** Jipihtina ahri yahpa macaina mãhãre cahmaeraina mãhãre mehne suamare.

Mipãre tinare mã buhiri dahrehti pja jira.

Yariaina cãhãre mã buhiri dahrehti pja jira.

Ã jiro mã yaina sehere noaare ti yoari wapare mã wahti pja jira.

Cãina tina mãhãre dahra cohtaina mã yare yahu muhtaina jira.

Ã yoa tina, paina mã yaina mehne jipihtina mãhãre ño payoina jira.

Ã jicã pãhtoare, wiho jiina cãhãre mã yaina ti jiri wapa noano yoaihca mãhu.

Ã jiro ahri yahpa macainare dojomehne cohtainare mã cohãhti pja jira mipãre”, ni ño payohre pãhtoa Cohamacãre.

**19** Ti ã yoari baharo muano macari wuhu Co-hamacu ya wuhu to pjori wuhu jihre. Æ jina tí wuhu jiri carore ñuhi sã. Tí caro puhichapu Cohamacu masare to dutiare joa õa pjuni tãa pjuni sãahre. Sã ã ñuchuta orocasite mua, wupo pja mua, soro jiro bisi mua, yahpa ñuhmi mua, co poca yusha a poca muanopu payu bora tahre.

## 12

### *Numinore pinono cãhure yahuha João*

**1** Baharo ahri yahpa to dohse wahahtore muanopu ñohre. To ã ñori wiho waro jierara. Õ sehe ñu muhtahi: Muuanopu numinore ñuhi. Ticoro to suhtiro sã dacho macariro yoaro sehe si sitehre. Sã ñami macariro bui ducuhre. Puhtoro to pisari soro barore doce ñahpichoha poca cuari sorore pisaricoro ducuhre.

**2** Æ ducuro mahancã duhsahre to pohna tihto. Æ jiro ticoro sañurucuhre.

**3** Baharo pari turi ñuhi muanopu: Pjiriro pinonore sohãriore ñuhi. Siete dapu poca tiriro jihre. Jipihtia to dapu poca puhtoa ti pisaa sorori barore pisaa dapupoca jihre. Æ jiro diez sahari tiriro jihre tiro.

**4** To pichõno mehne ñahpichoha pocare wahba siteroca borohre. Jipihtia ñahpichohare dacho macabo cureroi wahba siteroca borohre. Æ jiro numino pohna tihticoro panoi ducuhre pinono. To macunocã to bajuachu churo taro nimahre.

**5** Baharocãta cuha tuhsuhre wihãrirocãre. Jipihtia yahpari macaina ti puhtoro cujitho jihre tirocã. To ã puhtoro tuariro jichu, masa tirore yuhdurucaa

cāno pjasi. To ã masa bajuachta Cohamacu to dujiro cahapu tirocãre naa wahcãa wahahre.

**6** To ã yoachu numino sehe masa marienopu duhti wahcãa wahahre. Cohamacu to cahnoyuriropu duhti wahcãhre ticoro. Tópure mil doscientos sesenta dachori waro Cohamacu ticolorore ñu wihborohca.

**7** Wahmanore maanopu cahma wajã ducaa tiri jire. Miguel wama tiriro anjo to yaina anjoa cãhu pinono mehne cahmachea tiri jire. Ti ã cahmachechu pinono to yaina anjoa mehne Miguere cahmachea tiri jire.

**8** Ñ yoa Miguel cãhu pinonore yuhdurucaa tiri jire. Ñ jiro pinono yaina anjoa cãhure maanopu ji namo dutiera tiri jire.

**9** Ñ jiro pjiriro pinonore cohãnoca tiri jire Cohamacu. Tiro pinono watñota jiro nina. Satana wama tiriro jira. Panopu tiro pinono pjacu tiriro jia tiri jire. Tiro jipihtiro yahpa macainare mahñoriro jira. Tirore to yaina anjoa mehne maanopu jirirore yahpapu cohã boroa tiri jire.

**10** Baharo maanopu sañurucuro coa tachu tuhohi:

—Mipure Cohamacu masare yuhduchu yoahre juna. Mipu pinihtare Cohamacu mari puhtoro jiro tahre to tuaare ñono taro. To warocariro Cristo cãhu to puhtoro jiare to tuaare ñohre jipihtinare. Watñore maanopu jirirore yahpapu cohã borohre. Ñ cohã bororo to tuaare ñohre Cohamacu. Tiro watñno sehe dachoripe, ñaminipe Jesu yainare “Ahrina ñaina jira”, ni yahusãno niri jire Cohamacure. Ñ jiro mari coyeare Jesu yainare yahusãriro jiri jire.

**11** Cristo Cordero wama tiro to di cohāri mehne mari coyea Jesu yaina tirore wacū tuaina ti ñaa yoari buhirire cohāre tiro. Ñ wacū tuaina jia watīnore yuhdūrūcare. Ñ yoa Cohamacu yare yahua, watīnore yuhdūrūcare. To yare ti yahuri buhiri paina tinare ti wajā duapachata, tina cuieraa, Cristo yare duhuerare.

**12** Ñ jina mūsa mūano macaina wahchega. Watīnore yahpapu to cohā borochu ñuna wahchega. Wiho mejeta ahri yahpa macaina, pjiri ma macaina cāhu pjac̄oina wahanahca mūsa sehe. Ahri yahpapu tirore to cohā borori baharo mūsa cahapu jira watīno. Tirore to buhiri dahrehto mahanocā dāhsara. Ñ jiro sua yuhdūara tiro. Mūsa cahapu shro, pjac̄oina mūsare tjuachu yoarohca tiro –ni sañurucuro coa tachu tāhohi.

**13** Pinonore yahpapu to cohā borochu ñuno, pinono sehe numinore, wihārirocā pocorore nūnū ti wahcāhre.

**14** Ñ jiro ticorore pjiriro cja to wua dāpurire wahre Cohamacu, masa marienopu to wu duhti wahcāhto sehe. Tópu to suri baharo tia cuhma noano pa cuhma dacho maca waroi ticorore ñu wihbohre Cohamacu. To ñ u wihibochu pinono ticorore ñano yoa masierare.

**15** Tói to jichu ñuno pinono pjíro core cho cohāhre ticorore māroca bārochu yoaro taro.

**16** To ñ yoachu yahpa sehe ticorore yoadohohre. Pinono to dāseroi wijaa core yahpa sehe wihmi na pahñonocahre.

**17** To ñ wahachu ñuno pinono sua yuhdūahre. Ñ suaro cāina ticoro panamana ji turaina mehne

cahmacheno wahahre pinono. Tina sehe Co-hamach dutiare yoaina jia, Jesu ya buheare noaa buheare ne duhueraina jihre.

<sup>18</sup> Ñ yoa pinono pjiri ma duhtu cahai ducuhre.

## 13

### *Puaro nuch macainare yahuha João*

<sup>1</sup> Ñ yoa nuch macarirore tí mai jirirore to wahcã wihich ñuhi. Tiro sehe siete dapu poca, diez sahari tiriro jihre. To sahari puhtoa ti pisaa sorori barore pisahre. To dapu pocare to wamare joa õri dapu poca jihre. Tí wama to ñari wama jichh ñu yabira Cohamach.

<sup>2</sup> Tiro nuch macariro yairo dohroriro yoaro sehe bajuhre. Ñ jiro oso yoaro sehe dahpori tiriro jihre. Yairo sohãriro pjiriro wuru yoaro sehe dusero tiriro jihre. Ñ yoa pinono sehe to tuaare wahre nuch macarirore. Ñ waro tirore to puhtoro dujiroi cuno, tiro yoaro sehe payu masare dutichh yoahre pinono nuch macarirore.

<sup>3</sup> Ch dapu nuch macariro dapu ti wajãmariro dapu yoaro sehe bajuhre. To ñ u**bajupachhta** to camino sehe yatia wahahre. Tí dapu to catichh ñua, chaa wahahre jipihtina ahri yahpa macaina. Ñ chaa, nuch macarirore ño payohre. Ñ jia tiro mehne macaina wahahre masa.

<sup>4</sup> Ñ yoa nuch macarirore pinono to tuaare to wachh ñua masa sehe tirore pinonore na tuhcua caha sh, ño payohre. Ñ jia nuch macariro chahre na tuhcua caha sh, tirore ño payohre. Ñ ño payoa õ sehe nihre:

—Ne pairo mã yoaro sehe tuariro mariahna. Pairo mãhãre ne yãhdãrãca masierara —ni ño payohre masa nãcã macariore.

<sup>5</sup> Ã yoa tiro nãcã macariro “Tua yãhdãrãcariro jija”, to nipachãta Cohamacãre to ñano durucupachãta ã tãhotunocasinihre Cohamacã sehe. Ã jiro cuarenta y dos sãri waro tiro nãcã macariro masare dutisinimahre. Tó purota to pãhtoro jih-tore cãre Cohamacã.

<sup>6</sup> Ã jiro tiro Cohamacãre ñano durucuhre. To wamare, to wãhãre, mãnanopã to jiro macaina cãhãre ñano durucuhre nãcã macariro.

<sup>7</sup> Ã yoaro Cohamacã yainare cahma wajãno tinare yãhdãrãcahre. To ã yoapachãta ã ñãnocasinihre Cohamacã. Cohamacã to ã yoa dutierachã yoaeraboa. Ã jiro jipihtina ahri yahpa macaina bui pãhtoro sãasinimahre nãcã macariro. Jipihtina yahpari macaina bui, macari macaina bui, jipihtia dãseri durucuina bui pãhtoro sãasinimahre tiro.

<sup>8</sup> Ã jia jipihtina ahri yahpa macaina tiro nãcã macariro panoi na tuhcua caha sã tirore ño payohre. Ahri yahpare Cohamacã to bajuamehnehto pano to yaina cjihtire ã jirucuhtinare ti wamare joa õ tuhsãa tiri jire. Tí tju to ã joa õri tju Cordero ti wajãriro ya tju jira. Tí tui ti wamare joa õeraina dihta nãcã macariore ño payohre.

<sup>9</sup> Cahmori tiina jira mãsa. Ã jina tãhoga.

<sup>10</sup> Jipihtina Cohamacã yaina peresu wahahtina, baharo peresu wahaahca. Jipihtina tina ñosari pjã mehne ti ñosa wajãahntina, baharo tí pjã mehne yariaahca. Tíre masina mari Cohamacã yaina

ñano yahd̄panahta tirore cohāena tjijihna. Ñ yoa tirore wacū tuarucujihna.

**11** Baharo pairo nacu macariore ñahi tjoa. Yahpa puhichapu jiriro to wijaachu ñahi. Pua saharo oveja sahari yoaro sehe bajua sahari sahari tirore jihre. Ñ yoa pinono yoaro sehe durucuhre.

**12** Ñ jiro nacu macariro ji mahtariro sehe baharo jiriro sehere pahtoro sōhre. To ã pahtoro sōriro sehe jipihtia yahpari macainare ji mahtarirore ño payochu yoahre. Ji mahtariro nacu macariro ti wajāmariro camino yatiriro jihre.

**13** Ñ yoa baharo jiriro nacu macariro bajuamehneare yoahre masa ti ñu cuahto sehe. Ñ yoaro masa ti ñu rocaroi pichaca pjiri pichaca maanopu bora tachu yoahre.

**14** Ñ yoa ji mahtariro to ñu rocaroi pairo nacu macariro sehe bajuamehnea mehne masare mahñohre “Ahriro m̄sa ño payohtiro jira”, nino. Tiro masare mahñono, ji mahtariro masare masare yoa dutihre tirore ti ño payohto sehe. Tiro ji mahtariro ñosari pjí mehne ti ñosariro jiparota catiriro jihre. Tiro yoaro sehe bajuri masureta yoa dutihre pairo nacu macariro masare.

**15** Ñ yoa baharo jiriro nacu macariro sehe ji mahtariro masare catichu yoahre masare to dutihto sehe. Ñ jiro tí masare ño payoerainare wajā dutihre masare masu sehe.

**16** Ñ yoaro jipihtinare ti wamomacari poto buhusehei ti wāhd̄ua poca cāhure joa õ dutihre nacu macariro baharo jiriro. Wiho jiinare, pahtoare, pache p̄are, pjacuoinare, dahra cohtainare, dahra cohtaina jierainare, jipihtinare

ti wamomacarine ti wahdaa poca cahre joa ñ dutihre.

<sup>17</sup> Tiro ji mahtariro nacu macariro to wamare, to númerore joa ñerainare ne nuchu dutierare. Tuhsu, tinare dua dutierare.

<sup>18</sup> Tíre noano wacu masiga musa. Tuho masiina jina nacu macariro to númerore noano ñu masiga. Tí número mano wama yoaro sehe jira. Tí número seis cientos sesenta y seis jira.

## 14

### *Cohamacu to yuhdchu yoaina cñnota wahma basaare basaha*

<sup>1</sup> Baharo Siõ wama tidu tucu bui ducurirore Corderore ñuhi. Tiro mehne ciento cuarenta y cuatro mil masa jihre. Tina to ya wamare to Pacero ya wama cahre ti wahdaa pocare ti joa ñrina jihre.

<sup>2</sup> Tinare yu ñuchta muanopu durucuro coa tahre. Pjiri poaye to bisiro seheta wupo pjíro to bisiro seheta bisiro coa tahre to durucua. ã yoa arpa wama tiare ti buaputeno seheta bisiro coa tahre to durucua.

<sup>3</sup> Tói pahtoro to dujiro cahai pititiaro soro bajuina, Jesu yaina pahtoa cahu paina jihre. ã jia tina panoi ciento cuarenta y cuatro mil masa ducuhre. Tói ducua cñnota wahma basaare basaa nihre. Tí basaare tina dihta masihre. Ahri yah-pai jiina ciento cuarenta y cuatro mil Cristo to yuhdchu yoaina dihta tí basaare masihre.

<sup>4</sup> Ne tina cu tahacã numino mehne ñano yoaerare. ã yoa Corderore ñu cüina jia, to yare ã yoarucuina jihre. ã jiro tinare ñaina mehne jiinare to

yuhdachu yoah tinare naahre Cohamacu sehe. Æ to yuhdachu yoarina jia, Cohamacu yaina cjihti, Cordero yaina cjihti cahu ji mahtaina jihre.

<sup>5</sup> Tina mehne macaina ne cáiro mahñoriro mari ahna. Æ jia Cohamacu to táhotuchu ñaa buhiri marieina jihre tina.

### *Tiaro anjoa yahuroca boroha*

<sup>6</sup> Baharo muanopu warirore anjore ñáhi. Tiro ahri yahpa macainare jipihtia curuari macainare, jipihtia dáseri durucuinare, jipihtia yahpari macainare noaa buheare yahuhtiro jihre. Tí buhea ne cohtotaeraa, Æ jirucura.

<sup>7</sup> Æ jiro anjo sañurucuro õ sehe niroca borohre:  
—Cohamacure cui, ño payoga. “Tua yuhduariro, noa yuhduariro jira”, niga tirore. Mipure tiro masare to buhiri dahrehti pja jiro nina. Tiro muanore, yahpare, pjiri mare, mári pohtari cahure yoariro jira. Æ jina tirore na tuhcua caha su, wahche payoga —ni sañurucuhre anjo.

<sup>8</sup> To Æ niri baharo pairo anjo muanopu wariro õ sehe niroca borohre:

—Tinare cohancahre. Pjiri maca Babilonia wama tiri maca macainare cohancahre Cohamacu. Tina to cohárina sehe jipihtina painare ñano yoachu yoare. Masa tinare ñá cáa ñaare goa pjaa, táre yoare. Cahaina vinore ti tuaro goa pjaro seheta tina ñaare tuaro goa pjare Babilonia macainare ñá cáa —ni yahuroca borohre pairo anjo.

<sup>9-10</sup> Tina puaro anjoa ti Æ niri baharo pairo anjo ti baharo wariro õ sehe tuaro niroca borohre:

—Jipihtina nacu macarirore ño payoinare, to masure ño payoinare, ti wahdua pocare, ti wamomacarine to wamare joa ñrina cuhare buhiri dahrerohca Cohamacu. Tina mehne suaro, tina pinine tuaro waro buhiri dahrerucurohca Cohamacu. Nacu macarirore ño payoina jipihtina pichacapu wahaahca. Tópü tuaro purñohca tinare pichaca mehne, azufre wama tia mehne ti wijari pichaca mehne. Noaina anjoa, Cordero cuhu ti ñurocaroi ñano yahduahca tina.

**11** Tí pichaca ã me tirucurohca. Ne yatisi. Tinare ã purñrucuchu yoara. Jipihtina nacu macarirore na tuhcua caha su ño payoinare ã purñrucurohca. Dachoripe, ñaminipe ã purñrucunocanohca. To masure ño payoina, to wamare ti joarina cuhu to sehetu ñano yahduahca —niroca borohre anjo.

**12** Ti ã ñano yahduchus ñuna Cohamacu yaina to dutiare yoaina, Jesure cohæraina jina, to yare duhuena tjiga. Ñano yahdupanahta Cohamacu yare cohæna tjiga.

**13** Baharo manopu yahure durucuro coa tachus tahozi. Õ sehe nihre yahure:

—Ahrire joaga mahu. Cohamacu yaina tirore cohæraina jina mipure musa yariari baharopu cahure wahcheina jira musa —niroca borohre yahure.

To ã niri baharo Espíritu Santo sehe õ sehe ni namohre tjoa:

—Ã tjira. Potocã tjira. Tina tuaro ti dahraare duhu, soahca. Muanopu ti wahachu noano ti yoarire wacñohca Cohamacu. ã yoa ti ã

yoari wapa tinare noano yoarohca. ã jia tina wahcheina jira –ni namohre Espíritu Santo.

*Wese macaa toaa dichare mari bese nano sehet  
Cohamacã to yainare bese nanohca. Ñaina sehere  
soro bese daporohca*

<sup>14</sup> Baharo me curua yehseri curuare ñahi. Tí curua bui maseno yoaro sehe bajuriro dujihre. Tiro uru soro pahtoro to pisari soro barore pisahre. ã yoa yoari pjí siori pjíne cjaahre tiro.

<sup>15</sup> Baharo pairo anjo Cohamacã wuhui jiriro wijaa tahre. ã wijaa taro tuaro sañurucuhre me curua bui dujirirore:

—Mu yoari pjí mehne wese macaa dichare ahri yahpa macaa dichare dute naa pahñoga. Mipare to quihõri pja sara. Mipare dicha sehe sohã tuhsuhre —nihre anjo.

<sup>16</sup> To ã nicha tahoro to yoari pjí mehne ahri yahpa macaa dichare naa ducahre me curua bui dujiriro.

<sup>17</sup> Baharo pairo anjo cahua muano macari wuhui Cohamacã wuhui jiriro wijaa tahre. Tiro cahua yoari pjí siori pjíne cjaahre.

<sup>18</sup> ã yoa pairo anjo altar cahapu jiriro wijaa tahre. Tiro sehe altar macari pichacare ñu wi-hboriro jihre. ã wijaa taro yoari pjí siori pjíne cjaahriore õ sehe ni sañurucuhre:

—Mu yoari pjí mehne ahri yahpai jiri wese, se wese macaa dichare naaga. Se sehe ñi tuhsuhre —ni sañurucuhre.

<sup>19</sup> To ã nicha tahoro anjo to yoari pjí mehne ahri yahpa macaa se tõhorine yihso nahre. To ã yoari baharo tí tõhorine se tõhorine to ta tihähtoi

cohāhre. To ã cohāriro sehetā Cohamacu tirore cahmaerainare tuaro suaro, cohānohca.

<sup>20</sup> Tí maca dāhtu cahai ti tū tihāhtoi tí se tōhorine tū tihāhre. Tóti ti tū tihāchū di wijaahre. Di ma yoaro sehe jihre tí di. Tres cientos kilómetros yoari ma, cā metro noano pa metro dacho macai cūāri ma jihre.

## 15

### *Masa ti ñano yuhdāhtore anjoa cū batoaha masare*

<sup>1</sup> Baharo māanopu soro jirore ñāhi. Tíre ñua masa cūaa wahaca. Ahri yahpapure to dohse wahahtore marine ñohre. Ñ jiro tí wiho waro jia nierara. Õ sehe ñāhi: Siete anjoa jihre. Cohamacu suaro, siete tahari masare buhiri dahre batoaro taro nihre. Ñ jia tina siete anjoa sehe buhiri dahre dutiro to cūhtina jihre.

<sup>2</sup> Anjoare yu ñāri baharo pjiri mare noano co sitiri ma yoaro sehe jiri mare ñāhi. Tí ma pichaca mehne jiri ma jihre. Ñ yoa nacu macarirore to masu cāhure yuhdārūcainare ñāhi. Tina to wamare to númerore cjueraaina jihre. Tina yu ñāchū pjiri ma co sitiri ma dāhtu cahai ducuhre. Tóti ducuina arpa wama tiare buaputēare cjuahre. Tí buaputēa Cohamacu to wari jihre.

<sup>3</sup> Ñ jia Cohamacure dahra cohtariro Moise cjiro ya basaare cānota basaa nihre tina. Cordero ya basaa cāhure basaa nihre. Õ sehe ni basahre: “Sā pāhtoro māhū Cohamacu tua yuhdāriro jira. Mā yoarire ñāna ñā cūaa wahaja sā. Mā yoari noa yuhdāara. Māhū jipihtia yahpari macaina bui pāhtoro jira.

Noano mahñono marieno, quihõno yoarucura  
mãhã.

<sup>4</sup> Jipihtina mãhãre wahche payoahca.

Jipihtina mãhãre ‘Tuariro jira’, niahca.

Mãhã dihta ñaa marieriro jira.

Jipihtia yahpari macaina mã cahapã sua, na  
tuhcua caha sã, mãhãre wahche payoahca.

Ãta yoaahca tina jipihtina noano mã yoarire ñãa”,  
ni basaa nihre tina.

<sup>5</sup> Baharo mãanopã ñãroca mãocã, Cohamacã  
wãhãre pjõori wãhãre ñãhi. Tóí Cohamacã to ya  
tahtia waroi to dutia to joaa pjãni tãa pjãni ti wih-  
bori pjãni jihre.

<sup>6</sup> Tí wãhãre ya ñãchãta siete anjoa tí wãhã  
puhichapã jirina wijaa tahre. Tina Cohamacã to  
buhiri dahre dutiro to cãhtina jihre. Tinape ti  
buhiri dahrehtire cjãahre tina siete anjoa. Noaa  
suhti, wete maria suhti, si sitea suhti tiina jihre. Ã  
jia ti cutiro bui uru cahsaro mehne tãã dihorina  
jihre.

<sup>7</sup> Tí wãhãpã jirina ti wijaa tachã pititiaro solo  
bajuina mehne macariro tinare siete anjoare siete  
uru wahwarire wahre. Tí wahwari Cohamacã  
suaa to buhiri dahrehti mehne noano wahpaa  
wahwari jihre tí wahwari. Tiro Cohamacã ã jiru-  
curiro jira.

<sup>8</sup> To ã wachã Cohamacã wãhã puhichapã to si  
sitea mehne to tuaa mehne me ti sahsea wahahre.  
To ã me wãhã wahachã ne masa tí wãhãre sãa  
masierare. Siete anjoare Cohamacã buhiri dahre  
dutiro to cãriro seheta masare ti buhiri dahre  
batoari baharo pari turi tí wãhãpã sãa masina tjoa.  
To buhiri dahrehto pano sãa masierare.

**16**

*Cohamacu masare to buhiri dahrehtore yahuha*

<sup>1</sup> Baharo Cohamacu wahai tuaro durucuro coa tahre. Siete anjoare yahuro nihre:

—Siete wahwarihi posa tiare yahpapu pio siteroca borona wahaga. Yahpa macainare Cohamacu to niriro seheta buhiri dahresiniga mipare —ni durucuro coa tahre.

<sup>2</sup> To ã nino coa tachu tahoro ji muhtariro anjo to cjuari wahwai posa tiare yahpapu pio siteroca borohre. To ã pio sitechu nacu macariro wamare joa õrina, to masare ño payoina ñano cami tihre. Tí cami tuaro purihre tinare.

<sup>3</sup> To ã pio siteri baharo pairo anjo tjoa to cjuari wahwai posa tiare pio siteroca borohre tjoa pjiri mapu. To ã pio sitechu tí ma di ma wahahre. Yariariro di yoaro sehe jihre tí di. Ñ wahachu tí ma puhipchapu jiina yaria pihtia wahahre.

<sup>4</sup> Puaro ti ã pio siteri baharo pairo anjo tjoa to cjuari wahwai posa tiare pio siteroca borohre tjoa máripu, tí mári pohtaripu cuhre. To ã pio sitechu mári di mári dihta wahahre.

<sup>5</sup> To ã wahachu ñeno pairo anjo márire cohtariro õ sehe nihre:

—Cohamacu muhu ñaa marieriro jira. Mipu cuhre ã jirucuriro jira muhu. Panopu cuhre ã jirucua tére muhu. Ñ jicu masa ti ñano yoachu ñucu quihõno tinare buhiri dahrehre muhu. Di márime yoacu noano yoahre muhu.

<sup>6</sup> Nacu macariro yaina sehe mu yainare wajãa, di cohahchu yoahre. Mu yare yahuina cuhre wajãa, di cohahchu yoahre. Ti ã wajãri buhiri mári di mári

wahahre. Ñ yoa tinare dire mu ã sihnichu yoachu noa nina. Õ sehetu mu yoachu cahmahre tina – niubre márine cohtariro anjo.

<sup>7</sup> To ã niri baharo altarpu durucuro coa tahre:

–Ñ tjira. Cohamacu sã puhtoro tua yuhduariro jira muhu. Mahñono marieno, quihõno masare bese, buhiri dahrera muhu –ni durucuro coa tahre.

<sup>8</sup> Tiaro anjoa ti pio siteri baharo pairo anjo to cjuari wahwai posa tiare pio siteroca borohre tjoa sã dacho macariro bui. To ã pio sitechuta sãre masare tuaro sichu yoahre Cohamacu.

<sup>9</sup> Ñ jiro sã dacho macariro masare tuaro sihre. Ñ jia Cohamacu tinare to buhiri dahre dutichu masia, tirore ñano durucuhre masa. Ñ ñano yuhdupahta Cohamacure maca duaerare. Cohamacure “Tuariro jira”, ni wahche payo duaerare.

<sup>10</sup> Pititiaro anjoa ti pio siteri baharo pairo anjo tjoa to cjuari wahwai posa tiare pio siteroca borohre tjoa nucu macariro to dujiro bui. Puhtoro dujiro jihre to dujiro. To ã pio siteri baharo nucu macariro to yaina ti jiri yahpapu nahitiano wahahre. Ñ jia to yaina masa ñano puríchu bahca dihohre.

<sup>11</sup> Tinare ñano purípachuta, ñano cami tipahta, ne ti ñaa yoarire cahyaerare. Ñ yoa tíre duhuerare. Ñ jia Cohamacu tinare to cami dahrechu masia tirore muano macariore ñano durucuhre.

<sup>12</sup> Cu wamomaca pihtiina anjoa ti pio siteri baharo pairo anjo tjoa to cjuari wahwai posa tiare pio siteroca borohre tjoa Eufrates wama tiri ma pjiri mapu. To ã pio sitechuta tí ma sihbi cahaa

wahahre. Sã maþa taro macaina þehtoa ti yaina masa mehne tí máre ti pahã tahto sehe ã yoahre.

**13** Baharo tiaro watãare taharo bãcuna yoaro sehe bajuinare ñuhi. Cãiro pinono puhichapã jiriro to dãseropã wijaa tahre. Pairo wafõno nãcu macariro dãseropã wijaa tahre. Pairo watõno “Cohamacã yare yahuriro jija”, ni mahñoriro dãseropã wijaa tahre.

**14** Tina tiaro watãa bajuamehneare yoaina jihre. Jipihtiro macaina þehtoare cahmachuchã yoahre tina cahma wajã dutia taa. Ti ã cahma wajãhti dacho Cohamacã tua yãhdãriro jipihtinare to du-tihi dacho, pihtihi dacho jira.

**15** Õ sehe nihre Jesu: “Ñuga múa. Yacariro wacüenoca to yacaro taro sehetã yuhi cãhã wacüenoca taihtja. Yu tahtore noano cohtariro wahcheriro jirohca. To yare noano cahnoriro, to suhti sãariro jira wahcheriro. ã yoariro jiro yu tachã bao tisi tiro suhti marieriro yoaro sehe jieraro”, nihre Jesu.

**16** Baharo tiaro watãa yahpari macaina bui þehtoare cahmachuchã yoahre tinare. Ti cahmachuno Hebreo ya dãsero mehne “Armagedon” wama tihre.

**17** Seis anjoa ti pio siteri baharo pairo anjo tjoa to cjhari wahwai posa tiare me curuari cahapã pio siteroca borohre tjoa. To ã pio siteri baharo þehtoro dujiropã Cohamacã wuhhi jiri dujiropã tuaro durucuro coa tahre:

—Tó puro tjica —nino coa tahre.

**18** To ã nichãta orocasite múa, wapo pja múa, soro jiro bisi múa, cuaro yahpa ñuhmihre. Ahri yahpai masa ti ji dãcari baharo ne té sehe ñaca

yahpa ñuhmiera tihre. Paye ñuhmia yuhdoro cuaro yahpa ñuhmihre.

**19** Å to ñuhmichu pjiri macare tia maha yihti maa wahahre. Å jia bujua macari ahri yahpai jia macari boraah wahahre. Å jiro Babilonia wama tiri maca pjiri maca macainare wacuhre Cohamacu tinare buhiri dahrero taro. Ti ñaare yoari buhiri tina mehne tuaro suahre. Å suaro tinare tuaro buhiri dahrehre.

**20** To å yoachu jipihtia nacopo, tayucu cuhu cohõ pihtia wahahre. Å jia ne mariahre.

**21** Å yoa bujua poca co poca yusua poca yahpapu masa bui bora tahre. Jipihtia poca co poca cuarenta kilos nacua poca jihre. Tina bui ti å bora tachu Cohamacu masare to tuaro buhiri dahrechuh masia ñano durucuhre masa Cohamacure.

## 17

*Maa mehne ñano yoarucuricorore ñabiaro yoaricorore buhiri dahre dutirohca*

**1** Baharo siete wahwarire cjuaina anjoa mehne macariro yu cahapu wihiro õ sehe nihre yuhare:

—Ñui taga. Payu mári bui dujiricorore maa mehne ñano yoarucuricorore ñabiaro yoaricorore Cohamacu to buhiri dahrehtore ñuhca maa.

**2** Ahri yahpa macaina puhtoa ticoro mehne ti ñano yoaboro sehetu ticoro yoaro sehetu yoare tina. Cohamacu ya sehere cahmaerare. Ahri yahpa macainare to cahachu yoaboro sehetu tina mehne to ñano yoaboro sehetu ticoro masare ñaare goa pjachu yoare. Å yoaro ñaare yoachu yoare masare —ni yahuhre anjo yuhare.

**3** To ã niri baharo Espíritu Santo sehe to bajuamehneare yuhure ñohre. Anjo sehe masa marienopu naahre yuhure. Tói numinore ñahi. Ticoro nacu macariro sohāriro bui pisaricoro jihre. Nacu macariro sehe to pjaci payu wama ti joa õriro jihre. Tí wama ñaa wama Cohamacu to ñu yabia wama jihre. Ñ yoa siete dapu poca tiriro, diez sahari tiriro jihre nacu macariro.

**4** Tuhsu, numino sehe noano yahsaa suhti puhtoa ti sãa suhti sehe jiare sãaricoro jihre. Sohãa suhti cöhure sãaricoro jihre. Payu urure, wapa tia tãare, perla yapari cöhure ãa suhtire sãaricoro jihre ticoro. Uru wahware cjahre ticoro. Tí wahwai posa tia ñaa to yoari jihre. Muha mehne ñano yoaro pjíro ñano yoahre ticoro. Tí ñaare ñu yabira Cohamacu.

**5** To wuhdai to wama ti joa õricoro jihre. Tí wamare noano masieraja mari. Tí wama piti dahre buheri wama jira. Ahri jira tí wama: “Pjiri maca Babilonia wama tiri maca jira. Jipihtia ñaa yoaare goa pjaare yoa ducaricoro, Cohamacure cahmaerachu yoaricoro jira” ni, to wuhdai ti joa õricoro jihre.

**6** Ñ jicu ticoro payu Cohamacu yainare wajâricoro to jichu masihi. Cahaare to wahchero seheta tinare wajâno ti di cohachu wahchehre ticoro. Jesu yare ti yahuri buhiri ticoro wajâhre tinare. Ticorore ñucu, ñu cuaa wahahi.

**7** —¿Dohseacu muhü ñu cuaa waharide? —nihre anjo yuhure—. Mu masierarire muhure yahuhtja. Numinore muhure yahuhtja. To pisariro cöhure yahuhtja. Tiro nacu macariro, siete dapu poca tiriro, diez sahari tiriro jihre.

**8** Tiro panopu jiriro jire. Mipure mariahna tiro. Baharo tiro chari copapu jiriro wijaa tarohca. To ã wijaa tari baharo pichacapu waharohca. Ahri yahpa macaina tirore ñu cha, ño payore tirore. Ahri yahpa to jihto pano Cohamacu to yaina cjihtire ã jirucuhtinare ti wamare joa õa tiri jire. To joa õeraina jire nuch macarirore ño payoina. Tiro sehe panopu jia tiri jire. Mipu sehere mariahna. Baharo pari turi bajuarohca tjoa. ã jia to bajuachu ñua masa tirore ñu chaa wahaahca.

**9** 'Mipure yu yahuhtire masi duana, noano thonahca musa. ã yoana noano masiina jiga. Nuch macariro dapu poca siete dapu poca siete thyucu jira, mari piti dahre buhechu. Tí thyucu bui pisara ticoro mua mehne ñano yoarucuricoro. Tí dapu poca siete phtoa yoaro sehe jira, mari piti dahre buhechu. Payu masa bui phtoa jira.

**10** Cinco phtoare cohã tuhsure. Pairo tina baharo jiriro phtoro jira mipure. Pairo sehe baharo phtoro sãanohca. ã sãano mahancã phtoro jirohca tiro.

**11** ã jiro nuch macariro panopu ji muhtariro, mipu marieriro tina siete phtoa baharo phtoro jirohca. Siete phtoa mehne macariro jira. Baharo pichacapu waharohca.

**12** 'Nuch macariro sahari diez sahari diez phtoa yoaro sehe jira mari piti dahre buhechu. Payu masa bui phtoa jira. Tina phtoa sãaerasinihre. Baharopu phtoa sãa mahancã phtoa jiahca. Yoari pja ji dutisi tinare. ã phtoa jia nuch macariro mehne phtoa jiahca.

**13** Tina diez phtoa cãno potori thotuina jira.

Tina nacu macarirore ti ya yahpari macaina bui pahtoro sōahca.

**14** Ñ jia Cordero mehne cahma wajāahca. Ti ñ cahma wajāpachta Cordero to beseina mehne tirore ne cohāeraina mehne tinare yahdūrūcaahca. Tiro jipihtina paina pahtoa bui pahtoro jira. Ñ jiro tinare yahdūrūcarohca –ni yahuhre yahare anjo.

**15** Ahrire yahare yahu namohre anjo:

—Muá mehne ñano yoarucuricoro mári bui dujire. Tí mári ahri yoaro sehe jira mari piti dahre buhechta: Yahpari macaina, paya curuari macaina, paya duserire durucuina yoaro sehe jira tí mári.

**16** Nacu macariro, diez pahtoa mehne muá mehne ñano yoarucuricorore ñ yabiahca. Tina diez pahtoa nacu macariro mehne ticoro yare ma pahño, suhti marienicoro cohāahca ticorore. Ñ yoaa to pjacare chahca. Ti ñ yoari baharo ticorore jah pahñoahca.

**17** Tina diez pahtoa cāno potori tāhotua nacu macarirore ti ya yahpari macaina bui pahtoro sōahca. Tinare ñ yoachta yoare Cohamacu, to cahmano seheteta yoaro taro. Ñ jiro nacu macariro sehe pahtoro jirohca. Jipihtia Cohamacu panopu to yahuriro seheteta to yoari baharo nacu macarirore cohānlohca.

**18** Ticoro muñericoro mehne õ sehe ni piti dahre buhera: Ticoro pjiri maca Babilonia wama tiri maca yoaro sehe jira. Jipihtina paina pahtoa bui jira tí maca macaina –nihre anjo yahare.

*Babilonia wama tiri maca to cohāri maca jira*

<sup>1</sup> Baharo pairo anjo m̄aanopʉ dujiarirore ñʉhi. Tiro pʉhtoro waro jihre. To si sitea jipihtiropʉ noano buhria sahsea wahahre.

<sup>2</sup> To ã dujiari baharo õ sehe ni tuaro sañurucu yahuhre:

—Cohāri jihre. Babilonia wama tiri maca pjiri maca macainare cohāri jihre. Mipʉre wañia, payʉ ñaina pjacʉ bajueraina cãhʉ tí macai jia nina. Ñaina baro wahiquina wʉina peri cãhʉ masa ti ñʉ yabi-ináa tí macai jia nina.

<sup>3</sup> Jipihtia yahpari macaina tí maca macainare ñainare ñʉ cūa, tina cãhʉ ñano yoare. ã yoa yahpari macaina bui pʉhtoa tí maca macaina numia mehne ñano yoare. Ticoro ã mʉa mehne ñano yoarucuricoro jiro wapa tiare nuchʉa tire. Pjíro to ã nuchʉchʉ ahri yahpa macaina pache duaina pjíro wapatare —ni yahuhre anjo.

<sup>4</sup> Baharo pari turi m̄aanopʉ durucuro coa tahre. Ó sehe nihre:

—Yu yaina ahricoro mʉa mehne ñano yoarucuricoro mehne jiena tjiga mʉsa. Ticoro mehne mʉsa jichʉ mʉsa cãhʉre buhiri dahrerohca. ã jina to ñano yoaaare ñʉ cūena tjiga.

<sup>5</sup> To ñano yoari payʉ jinocahna. To ñano yoarire pari tju mari duhu payo mʉochʉ tí tju sehe m̄aanopʉ wahā sʉnocaboa. ã jia to ñano yoari payʉ jinocahna. ã jiro to ñano yoarire wacũna Cohamacʉ. ã wacũno ticorore buhiri dahre dutirohca.

<sup>6</sup> Ticoro tuaro to buhiri dahrehticoro jijaro. Masare to ñano yoachʉ yoariro seheta ticoro

cāhāre ñano yahdachā yoajaro. Masare ā ñano to yoariro seheta tí yahdoro ticorore ñano buhiri dahrejaro.

<sup>7</sup> Ticoro “Noaricoro jija”, ni tāhotumare. Ā ni tāhoturo, wapa bājuare pjíro cjhare ticoro. To wapa bājuare pjíro to cjharo purota ticorore pjíro ñano yahdachā yoajaro. Tó purota ticorore cahyachā yoajaro. To basi ò sehe ni tāhotumana ticoro: “Ói pāhtorocoro yoaro sehe jiricoro dujja. Wape-wahyoro jieraja. Ā jico ne ñano yahdusi yahū”, ni tāhotumana ticoro.

<sup>8</sup> Ā ni tāhoturicoro to jichā wacūenoca ticorore buhiri dahrehto jirohca. Ticoro dohati, yariainare yahco tii, jūca barohca. Tuhsā, ticorore jā borohca. Masa pāhtoro Cohamacā ticorore buhiri dahre dutiriro tua yahdhariro jira. Ā jiro tó seheta yahniro sehetia ticorore buhiri dahre dutirohca – nino coa tahre mānanopā.

<sup>9</sup> Ā jia ticoro yoaro sehe jiri macare Babiloniare Cohamacā to buhiri dahreri baharo ahri yahpa macaina pāhtoa tuaro cahya, tiiyahca. Tí maca macaina mehne ñano yoaina jire. Ā jia tí maca to jāchā ñua tiiyahca tina.

<sup>10</sup> To ā jāchā ñua tina pāhtoa yoaropā ñuñocarucuahca, “Mari cāhāre buhiri dahreri”, nia. Tói ñuñocarucua ò sehe niahca:

—Cue, pjacāori maca jira, Babilonia. Sí maca pjiri maca tuari maca jimahre. Wacūenoca sí macare buhiri dahrehre –niahca tina.

<sup>11</sup> Jipihtiropā macaina pache duaina tí macare ñua tuaro cahya tiiyahca. Tí maca to pihtichā ñua, ti

pachere nuchuina mariachu ñua cahyaahca tina.  
 Ä jia tiiahca.

<sup>12</sup> Ti na tarire urure, platare, wapa bujua tāare, perla wama tia poca cāhure nuchuina mariahca. Ä yoa paye ti na tari cjirire suhti noaa suhtire, yah-saa suhti puhtoa ti sāa suhti yoaro sehe jia suhtire, seda wama tia suhtire, sohāa suhtire nuchuina mariahca. Ä yoa paye ti na tarire yucuri me sitiayucurire nuchuina mariahca. Ä yoa paye ti na tarire marfil wama tiro mehne ti yoarire, wapa bujua yucuri mehne ti yoarire, bronce wama tiri comaa mehne ti yoarire, comaa mehne ti yoarire, marmol wama tiro mehne ti yoarire nuchuina ne mariahca.

<sup>13</sup> Ä yoa paye ti na tarire canela wama tiare ti chuare coachu yoaare, paye ti chuare coachu yoaare, inciensore, mirra wama tia me sitiare, paye me sitiare nuchuina mariahca. Ä yoa paye ti na tarire vinore, chua wajaa sere, trigo pohcare noano ti suhaweri pohcare, trigo y-parire, wachuare, corderoare, cawaloare, tunua buso cawaloa ti wajaa busore nuchuina mariahca. Dahra cohtainare nuchu tinare cjuaina cāhu mariahca. Masa ti jipachuta tinare nuchuina jimahre. Mipure mariahca. Ä jia cahyaahca pache duaina.

<sup>14</sup> Ä jia õ sehe niahca tina tí maca macaina cjirire:

—Ade, ñacaro wahajari. Jipihtia musa cahuri cjiri pihtia wahahre. Ä yoa jipihtia noaa musa cjuari cjiri pihtia wahahre. Ä ti pihtia wahachu tíre pari turi bocasi musa —niahca pache duaina.

<sup>15</sup> Tina tí macare pachere duaa, pjíro

wapatamare. Ñ jia tina tí macare yoaropu ñurocarucuahca, “Mari cāhure buhiri dahreri”, nia. Ñ ñurocarucua tí macare tuaro cahya, tiiyahca.

**16** Ó sehe niahca tí macare:

—Cue, pjacuoina jira sí maca pjiri maca noari maca macaina cjiri. Sí maca numino yoaro sehetu noaare cjāahre. Numino sehe noaa suhtire, yah-saa suhti puhtoa ti sãa suhti yoaro sehe jia suhtire, sohãa suhti cāhure sãahre. Ñ yoa uru, wapa bujua tãa, perla wama tia poca õa suhtire sãahre. Tó sehetu yoahre sí maca macaina.

**17** Ñ jia wacuenoca sí maca buti pihtia wahahre —niahca tí macare.

Ñ yoa jipihtina dohoa buso mehne tiniina, tí buso pua, ti mua, paina pjiri mapu dahra wapataina cāhu tí macare yoaropu ñurocarucuahca.

**18** Tó ñurocarucua tí macare to jūchu ñua õ sehe ni sañurucuahca:

—Noaa macari sí maca yoaro sehe jia macari ne paye macari mariahna —ni sañurucuahca tina.

**19** Ñ cahyaina jia ti dapu poca bui dihtare orẽ payoahca. Ñ jia tuaro yahco tia õ sehe niahca:

—Cue, pjacuoina jira sí maca macaina cjiri. Noari maca jimare. Jipihtina dohoa buso cjāaina pjiri mapu tiniina sí maca macaa pache mehne noano wapatamahi mari. Ñ yoa dóihta sí maca macaa buti pihtia wahahre —niahca buso macaina.

**20** Tí macare to cohāchu ñuna wahchega musa muano macaina. Cohamacu yaina, Jesu to cūrina, to yare yahu muhtaina jipihtina musa wahchega. Tí maca macaina musare ñano yuhduchu yoare. Ti

ã yoari buhiri buhiri dahrehre Cohamacu. ã jina wahchega musa.

**21** ã yoa tuariro anjo pjiria tâcare arêni soro puro jiria tâcare na wahcõ, pjiri mapu doca ñohre. ã doca ñono õ sehe nihre:

—Ahria tâca to bora ñojariro seheta pjiri maca Babilonia wama tiri maca tuaro boraro bisirohca. To ã borari baharo tí macare pari turi ñusi masa.

**22** Tí macare butia wahachu yoarohca. ã jia tí macai basaare musa basarucuriro sehe ne coa tasi. Arpa wama tiare musa buaputerucuriro sehe, flauta wama tia pocare, corneta cahure musa putirucuriro sehe pari turi tí macai coa tasi. ã yoa tí maca mariachu pari turi tí macai dahraina dahrasi. ã yoa tâca mehne musa soari cahure thomahnosi.

**23** Ne tí maca to buhria coâriro sehe ne jisi. ã yoa wamomaca duhteina musa bose numare musa dahreriro sehe pari turi ne coa tasi. Tí maca macaina pache duaina nuchuina mehne paina yuhdoro cjuahre musa. ã jina yaya wijõ wij*in*a yoaro sehe yoana jipihtiro macainare mahñohre musa. Musa ã yoarire ñu chaa, Cohamacu sehere cahmaerare masa —nihre tuariro anjo.

**24** Tí maca macaina Cohamacu yare yahu mahtainare paina to yaina cahure jipihtiro macainare wajari jire.

## 19

**1** Babilonia to dohse wahahtore yu ñuri baharo muanopu payu masa sañurucua coa tahre yu tuhochu. Õ sehe ni sañurucuhre:  
“Aleluya.

Cohamacure noano durucujihna.

Cohamacu marine yahdachu yoariro jira.

Tirore noano ño payojihna.

Tua yahdhaariro jira tiro.

<sup>2</sup> Mahñono marieno quihõno masare buhiri dahrera tiro.

Ñaricorore mua mehne ñano yoarucuricorore ña cua jipihtiro macaina, ahri yahpa macaina ñano yoahre.

Ticoro sehere buhiri dahrehre Cohamacu.

Ã jiro tirore dahra cohtainare ticoro to wajari buhiri buhiri dahrehre tiro”,

ni sañurucua coa tahre.

<sup>3</sup> Pari turi sañurucua coa tahre:

“Aleluya. Cohamacure noano durucujihna. Ti maca ñari maca to juri maca ã me tirucuro-hca”,

ni sañurucua coa tahre.

<sup>4</sup> Ã yoa veinticuatro Jesu yaina pahtoa, pititiaro soro bajuina mehne na tuhcua caha s, Cohamacure to dujiroi dujirirore wahche payohre. Õ sehe ni wahche payohre tina: “Amén. Aleluya. Ñ tjira. Cohamacure noano durucujihna”, nihre tina.

<sup>5</sup> Baharo pahtoro dujiropu õ sehe nino coa tahre: “Mari pahtoro Cohamacure wahche payoga.

Tirore dahra cohtaina, tirore ño payolina, wiho jiina, pahtoa cahu jipihtina masa tirore noano durucuga”,

nino coa tahre.

*Cordero to wamomaca dutehti numu bose numure yahuha João*

**6** Baharo payu masa ti durucuchu tahohi. Pjiri poaye, wapo mehne to bisiro coa taro seheta durucua coa tahre yu tahochu:

“Aleluya.

Cohamacure noano durucujihna.

Tiro mari pahtoro sehe pahtoro sãa tuhsure.

Tua yuhduariro jira tiro.

**7-8** Cordero to wamomaca duhtehti pja jira mipure.

To wamomaca duhtehticoro noano ti cahno tuhsuricoropu jira.

Ticorore noari suhtiro wete marieni suhtirore wahre.

Tí suhtiro Cohamacu yaina noaare ti yoari yoaro sehe jira, mari piti dahre buhechu.

Ãjina ti wamomaca duhtehti pja to jichu wahcheji-hna mari.

Cohamacure ‘Tua yuhduariro jira’, nijihna”, ni durucua coa tahre.

**9** Ti ã niri baharo anjo õ sehe nihre yuhre:

—Ahrire joa naga: “Cordero to wamomaca duhteri numu bose numure to pjirocarina wahcheina jira”, ni joa naga —nihre anjo yuhre.

Ã ninota õ sehe ni namohre:

—Potoca tjira ahri yu yahuri. Cohamacu ya durucua jira —ni namohre yuhre.

**10** To ã nichu tahocta tiro panoi na tuhcua caha su, tirore ño payoi tai nimahi. Yu ã yoai cahachu waro õ sehe nihre tiro yuhre:

—Tíre yoai tjiga. Mu yoaro seheta yuhu cãhu Cohamacure dahra cohtariota jija. Mu coyea Jesu yaina jipihtina to ya buheare duhueraina yoaro sehe yuhu cãhu Cohamacure dahra cohtariota

jija. Ñ jicʉ Cohamacʉre na tuhcua caha sʉ, tiro sehere ño payoga –nihre anjo yʉhʉre.

Cohamacʉ yare yahu mʉhtaina cjiri panopʉ macaina Espíritu Santo to yoadohoro mehne Jesu ya buheareta yahuyua tiri jire.

*Cawalo yehseriro bui pisariore yahuha João*

**11** Baharo mʉano parĩ mʉa wahachʉ ñʉhi. Tói cawalo yehseriro jihre. Tiro bui pisariro õ sehe wama tihre: To niro sehetā yoariro potocā yoariro wama tihre tiro. Quihōno masare ñaina, noainare bese, tirore ñʉ tuhtiina mehne cahma wajāna.

**12** To capari picha pohna yoaro sehe jihre. Ñ yoa to dapui payʉ pʉhtoa pisaa sorori jihre. Ñ jiro to pjacʉi wama joa õriro jihre. Tí wamare tiro dihta masihre. Paina masierare.

**13** To sãari suhtiro yoari suhtiro di wahãri suhtiro jihre. Tiro õ sehe wama tihre: Cohamacʉ ya dʉserore yahuriro wama tihre tiro.

**14** Ñ jia to yaina surara mʉano macaina tiro baharo wahare. Yehseina cawaloa bui pisaina noano yehsea suhtire, wete mariea suhtire sãaina jihre.

**15** To dʉseroi ñosari pjñe siori pjñe cuhcūhre. Tí pjñi yahpari macainare to yʉhdʉrʉcahti pjñi jihre. Ñ jiro to tuaa mehne to dutichʉ ne cūiro tirore yʉhdʉrʉcaro bihosí. Cohamacʉ tua yʉhdʉariro payʉ yahpari macaina mehne sua yʉhdʉara. To ñ suachʉ cawalo bui pisariro tinare tuaro buhiri dahrerohca.

**16** To suhtiroi, to ñuchac cahare ahri wamare joa õri jihre: “Jipihtina paina puhtoa bui puhtoro”, ni joa õri jihre.

**17** Baharo ss siroi ducurirore anjore ñahi. Jip-  
ihtina muanop uinare yucaa perire sañurucu  
mohre tiro. Ó sehe ni tuaro sañurucu mohre:  
—Cahmachuna taga. Cohamacu to bose nmai  
chuna taga.

**18** Payu yahpari macaina bui puhtoare,  
surara puhtoare, surara perire, cawaloare, tina  
bui pisainare, jipihtina paina masare, dahra  
cohtainare, dahra cohtaina jierainare, paina  
puhtoare, wiho jiinare tina jipihtina ti pjacu  
cjirire chuna taga —nihre anjo yucaare.

**19** Baharo ncu macarirore, ahri yahpa macaina  
bui puhtoa ti surara peri cahare ñahi. Tina cah-  
machuhre cawalo bui pisariro mehne to yaina  
surara peri mehne cahma wajaa taa.

**20** Ti ã cahma wajach cawalo bui pisariro ncu  
macarirore peresu yoahre. Pairo “Cohamacu yare  
yahu mahtariro jija”, ni mahñoriro cahare peresu  
yoahre. Tiro mahñoriro sehe ncu macariro to  
ñurocaroi bajuamehneare yoariro jihre. To ba-  
juamehnea mehne ncu macariro to wamare  
wahainare to masure ño payoinare mahñohre  
“Ahri Cohamacu ya jira”, nino. Tina puarore to  
peresu yoari baharo tinare catiinareta pichacapu  
cohahre. Tí pichaca pjiri ma puro jiri pichaca pjiri  
pichaca azufre mehne jjri pichaca jihre.

**21** Æ jiro duhsainare ti surara peri cjirire ñosari  
pjij mehne to duseroi jiri pjij mehne wajahre cawalo  
bui pisariro sehe. Æ to wajari baharo yucaa peri ti

pjacuri cjirire chua, yapi yuhdua wahahre.

## 20

*Mil cuhmari waro Cristo to yaina mehne masare dutirohca*

<sup>1</sup> Baharo pairo anjo muanopu to dujia tachu ñuhi. Cuuri copa macari sawire, pjiri da, comaa da cuhure cjuahre tiro.

<sup>2</sup> A duji wihiro pinonore ñahahre tiro. Tiro pinono panopu pinono sehe pjacu tiriro jiro, watuno Satana wama tiriro jihre. Tirore ñahano tirore dutehre mil cuhmari waro peresu yoaro taro.

<sup>3</sup> A duhte tuhsu, cuuri copapu cohure tirore jipihtia yahpari macainare mil cuhmari waro to mahunerahto sehe. A cohu tuhsuro tu copare biha, wihtu ñahanocahre. A jiro mil cuhmari baharo pari turi mahaa dachoricu tirore wiosininohca.

<sup>4</sup> Baharo puhtoa dujiare ñuhi. Tu dujiai dujiina cuhure ñuhi. Tinare masa bui dutihtinare cuhre Cristo. Paina cuhure ñuhi. Tina sehe Jesu yare Cohamacu yare ti yahuri buhiri ti dapu pocare dute cohurina cjiri jihre. Nuu macarirore to masu cuhure ne na tuhcua caha su ño payoerare. A yoa ti wuhdua pocare ti wamomacari cuhure to wamare joa õ dutierare tina. A jia paina tinare ti wajuri baharo masaa wahahre tjoa. Masahre tina mil cuhmari waro Cristo mehne puhtoa jia taa.

<sup>5</sup> Paina Cristo yaina yariaina cjiri sehe masaerasinire. Ti wajurina ti masari baharo mil cuhmari puhtoa ti jiri baharo paina cuhu masaa wahaahca. A jia ti wajurina cjiri Cristo yaina to baharo masa muhtaina jihre.

**6** To maso mahtaina sehe tuaro wahcheina ji-ahca. Ñaa marieina jiahca tina. Á jia pichacapu wahasi tina. Masa pichacapu wahaa, pari turi ti yariaro sehe wahara. Á jia tina to maso mahtaina pichacapu wahaerara. Tina yaria masa mahtaina sacerdotea jiahca, Cohamacre, Cristo cahare ño payoa taa. Á jia mil cahmari waro Cristo mehne masa bui pahtoa jiahca.

**7** Mil cahmari baharo Satanare peresui jirirore wiorohca.

**8** To á wiori baharo ahri yahpa macainare mahñono waharohca tiro. Gog wama tiinare, Magog wama tiina cahare mahñono waharohca. Á jia tina to mahñore tahoa, ti surara perire cah-machuahca cahma waj a taa. Tina surara peri payu jiahca. Pjiri ma macaa padu pohcaric  payu ti jiro seheta payu surara jiahca.

**9** Tina ahri yahpapure waha sitea, Cohamacu yaina ti jiri macare Cohamacu to cah ri macare soroa wahaahca. Ti á soroari baharo Cohamacu tinare mahano macari pichaca mehne j roca bororohca.

**10** Á wahari baharo wat nore tinare mah norirore pichacapu coh nohca. T i pichaca pjiri ma puro jiri pichaca azufre mehne j ri pichaca jira. T p  n c  macarirore “Cohamacu yare yahu mahtariro jija”, ni mah norirore coh  tuhs hre. T i ti jich  dacho, ñamip  cahare á ñano pur rucurohca tinare.

### *Cohamacu masare buhiri dahre batoara*

**11** Baharo pj ro pahtoro to dujirore noano yehserore ñ hi. T i dujiro bui dujiriro cahare ñ hi. T i to dujich , ahri yahpa macaa cah mahano

macaa cāhʉ pihtia wahahre. Ñ pihtia wahaa pari turi ji namoerare.

**12** Ñ yoa pəhtoro panoi yariaina cjiri ti ducuchʉ ñʉhi. Tina wiho jiina, pəhtoa cjiri cūhʉ jihre. Tóí ti ducuchʉ joa ða tjurire pjōohre. Tí tjuri masa ti yoarire ti joa ða tjuri jihre. Ñ jiro beseriro tí tjurire ñʉ tuhsʉ ti yoarire masihre. Tíre masino yariainare besehre ñaina, noainare. Baharo pa tju cāhʉre pjōohre. Tí tju Cohamacʉ mehne ã jirucuhtinare ti wamare joa ñri tju jihre.

**13** Baharo pjiri mapʉ yaria miniina, diapʉ ti cohārina cāhʉ wahcā mʉjaa wahahre. Ñ yoa yahpa puhichapʉ jiina, yariaina ti jiropʉ jiina cāhʉ mʉjaa wahahre. Ti ã mʉja sʉchʉ tói dujiriro ti yoarire masi pahñono, tinare besehre ñaina, noainare.

**14** Baharo yariarore, yariaina ti jiro cāhʉre cohānocahre Cohamacʉ pari turi mari yariaerahto sehe. Pichacapʉ cohānocahre. Tí pichaca pjiri ma puro jiri pichaca pjiri pichaca jihre. Pichacapʉ wahaina sehe pari turi yariaina seheta wahara.

**15** Ñ jiro ã jirucuhtina ti wamare Cohamacʉ to joa ñri tjui jipihtina ti wamare joa ñmahnoeraina sehere pichacapʉ cohāhre tiro.

## 21

*Mʉano, yahpa cāhʉre wahmaare cohtotarohca  
Cohamacʉ*

**1** Baharo mʉano, ahri yahpa cāhʉre wahmaare to cohtotarire ñʉhi. Mʉanopʉ ji mʉhtari, yahpapʉ ji mʉhtari, pjiri mapʉ ji mʉhtari cāhʉ pihtia wahahre. Mariahre.

<sup>2</sup> Æ yoa yahue João noari macare, wahma macare Jerusalēne ñahi. Tí maca manopu Cohamacu cahapu to duji tachu ñahi. Wamomaca dutehticorore noaa suhti mehne wahma sora wamomaca dutehtirore wahchechue yoaro taro. Tó seheta tí macare cahnoyure Cohamacu, to yainare wahchechue yoaro taro.

<sup>3</sup> Tíre yu ñuri baharo pahtoro dujiropu to sañurucuro coa tachu taho:—

—Ñuga. Mipare masa watoi jiro nina Cohamacu. Tina mehne jirohca tiro. Æ jia to yaina jiahca tina. Æ yoa Cohamacu to basi tina mehne macariro jiro, ti yairo Cohamacu jirohca.

<sup>4</sup> Æ jiro ã wahcherucuchue yoarohca tiro tinare. Æ jia pari turi cahyasi tina. Æ jia ne pari turi yariasi tina. Ne ñano yajeripohna tia, yahco tia, purña cahue mariahca tinare. Ahri jipihtia panopu macaa cjiri pihtia wahaahca —ni sañurucuro coa tahre.

<sup>5</sup> Baharo pahtoro dujiropu dujiriro õ sehe nihre:

—Ñuga. Jipihtiare wahma cohtotachue yoaihca —nihre.

To ã niri baharo yahue õ sehe nihre tjoa:

—Ahri yu niare joa naga. Yu nia potocã tjira. Æ jiro yu niriro seheta ã waharohca. Æ jicu yu niare joa naga —nihre yahue.

<sup>6</sup> Baharo õ sehe nihre tjoa yahue:

—Tó puro tjica. Yahue jipihtiare bajuamehneriro jija. Æ yoa jipihtiare pihtichue yoahiro jija tjoa. Nahma yapioina tuaro ti core cahmano seheta yu cahapu waha duaina Jesure cahmaahca. Æ jia Jesure yahthiahca. Tiro catichue yoaa co yoaro sehe

jira. Tirore cahmainare wapa cahmano marieno yuhure mehne ã jirucuchu yoaihtja tinare.

**7** Jipihtina yuhure wacu tua duhuerainare õ sehe yoaihtja: Ti yairo Cohamacu jiihtja. Ñ jia tina sehe yu pohna jiahca.

**8** Wiho mejeta cuia yu yare duhuina, yuhure cahmaeraina, ñabiaare yoaina, masare wajaina, numia mehne ñano yoaina, muha mehne ñano yoaa numia, yaya, "Cohamacu jira", ti nia masarine ño payoina, jipihtina mahñoina pichacapu wahaahca. Tói pjiri ma puro jiri pichaca pjiri pichaca azufre mehne jüno nina. Tópu wahaina pari turi ti yariaro sehe wahaa nina –nihre yuhure.

### *Wahma maca Jerusalëne yahuha*

**9** Baharo cäiro anjo yu cahapu wihihre. Tiro siete wahwari cjhaina, to buhiri dahre dutiro to cüna anjoa mehne macariro jihre. Ñ wihiro, õ sehe nihre yuhure:

—Ñhi taga. Cordero to wamomaca duhtericorore ñoihca muhure –nihre anjo yuhure.

**10** To ã nini baharo Espíritu Santo yuhure Cohamacu ya macare ñohre. Õ sehe bajuro ñohre yuhure: Muadu tãcu buipu yuhure na mujahre. Tópu Jerusalëne Cohamacu ya macare noari macare ñohre yuhure. Cohamacu cahapu muanopu jiri maca duji taro nihre ahri yahpapu.

**11** Cohamacu to si sitea mehne si siteri maca jihre tí maca. Wapa tia tãa yoaro sehe si sitehre. Diamante wama tia tãa yoaro sehe si sitehre. Ñ yoa vidro yoaro sehe noano co sitiri maca jihre tí maca.

**12** Pjiri sahr̄no m̄ari sahr̄no ti sahr̄ sāari maca jihre tí maca. Doce sopacari tihre tí sahr̄no. Tí sopacaripe cohtahre anjoa. Tí maca macaa sopa pahmaripu Israe masa curuari doce curuaripe ti wama wahāhre.

**13** Sã m̄a taro sehe tí sahr̄no cj̄ahre tia sopaca. Norte sehe tia sopaca jihre. Sur sehe tia sopaca jihre. Sã sāano sehe cāhāre tia sopaca jihre. Jipihtiro doce sopacari waro cj̄ahre tí sahr̄no.

**14** Tí sahr̄no doce tāa bui pisahre. Tí tāape Cordero to cūrina doce to cūrina sā cāina wama wahāhre.

**15** Ā yoa anjo yuhāre yahuriro quihōdū uru mehne ti yoadāre cj̄ahre. Tí macare, tí maca macaa sopacarire, sahr̄no cāhāre quihōno taro nihre.

**16** Tí maca to yoaro purota sahre. M̄ano cāhātó purota m̄ahre. Ā yoa anjo to quihōdū mehne tí macare quihōhre. Tí maca dos mil doscientos kilómetros yoari maca jihre. Tó purota sari maca jihre. Tó purota m̄ari maca jihre.

**17** Ā jiro tí maca macari sahr̄nore quihōhre anjo. Sesenta y cinco metros m̄ari sahr̄no jihre. Masa mari quihōno seheta quihōno nihre tiro anjo.

**18** Tí sahr̄no diamante wama tia tāa mehne to yoari sahr̄no jihre. Ā yoa tí maca sehe uru mehne to yoari maca jihre. Tí uru wete mariea jia vidro yoaro sehe noano co sitihre.

**19** Tí sahr̄no docai jia tāare payu soru jia wapa tia tāa wahāhre. Tí tāa sahr̄noi pisaa tāa doce tāa jihre. Ji m̄uharia tācare diamante wama tia tāa wahāhre. To baharo jiria tācare zafiro wama tia tāa wahāhre. P̄uaria baharo jiria tācare ágata wama tia

tāa wahāhre. Tiaria baharo jiria tācare esmeralda wama tia tāa wahāhre.

<sup>20</sup> Pititia poca baharo jiria tācare ónice wama tia tāa wahāhre. Cū wamomaca pihtia poca baharo jiria tācare rubí wama tia tāa wahāhre. Seis poca baharo jiria tācare crisólito wama tia tāa wahāhre. Siete poca baharo jiria tācare berilo wama tia tāa wahāhre. Ocho poca baharo jiria tācare topacio wama tia tāa wahāhre. Nueve poca baharo jiria tācare crisoprasa wama tia tāa wahāhre. Diez poca baharo jiria tācare jacinto wama tia tāa wahāhre. Once poca baharo jiria tācare amatista wama tia tāa wahāhre.

<sup>21</sup> Å yoa doce sopa pahmari doce perla mehne to yoaa pahmari jihre. Tí pahmaripe cū yapa perla yapa mehne to yoaa pahmari jihre. Å jiro tí maca macari maha uru mehne to yoari maha jihre. Tí uru wete marieni uru jihre. Å jiro vidro yoaro sehe noano co sitiri maha jihre tí maha.

<sup>22</sup> Tí macai Cohamacu wuhare ñuerahi. Mariahre. Tí macai jipihiropu mari puhorore Cohamacu tua yuhduarirore, Cordero cahare ño payora masa. Å jiro tí maca jipihiro Cohamacu wuhu yoaro sehe jihre.

<sup>23</sup> Tí macai Cohamacu to si sitea noano buhriahre. Cordero cahre siharia yoaro sehe buhriahre. Å jia sū dacho macapiro cahare ñami macapiro cahare tói ti buhriachu cahmaerare.

<sup>24</sup> Å yoa ahri yahpai ti buhria mehne jiahca jipihiro macaina. Å jia jipihtia yahpari macaina puhtoa tí macapu noa yuhdua ti cjuaare na wihiyahca.

<sup>25</sup> Å yoa dachore tí maca macaa sopacari pjōori

sopacari jiahca. Tópu ne ñami marianohca. Æ jia ti sopacarire ne bihasi. Æ susurcuahca.

**26** Æ yoa jipihtia yahpari macaina noaare ti cjhaare tí macapu naa wihiyahca.

**27** Ñaa sehere tí macapu ne naa wihsí. Buo tichu yoaina, ñaare yoaina cãhu tí macapu ne wahasi. Mahñoina cãhu wahasi. Cordero to joari tjui ti wama waháina dihta tí macapu wahaahca. Tí tju to yuhduchu yoaina ti wamare to joa õri tju jira. Tí tjui ti wama waháina ã jirucuahca.

## 22

**1** Baharo noari mare catichu yoari mare ñohre yuhure anjo. Tí ma noano co sitiri ma Cohamacu, Cordero cãhu ti dujiropu tari ma jihre.

**2** Æ yoa tí maca macari maha dacho macai buruahre tí ma. Tí ma pu buhuseheri duhtu cahai catichu yoaa yucu ducuhre. Tí yucu sãripe dicha tihre. Cã cãhmare doce tahari dicha tihre. Æ yoa tí yucu macaa puri mehne noano co tiahca jipihtia yahpari macaina.

**3** Tí macare ne ñaa marianohca. Tí macai Cohamacu to dujiro jirohca. Cordero to dujiro cãhu jirohca tói. Æ jia jipihtina masa tói jiina tinare dahra cohtaina tina pano na tuhcua caha su, tinare wahche payoahca. Æ jiro tói ñaa marianohca.

**4** Tina Cohamacure ñu piti boca dujiahca. Æ yoa ti wuhdua pocai to wama waháina jiahca.

**5** Tópure ñami marianohca. Æ jia sihãa pocare cahmasi tói jiina. Sã to buhriachu cãhure cahmasi. Mari puhtoro Cohamacu to buhriaro jirohca. Æ

jia tí macai jiina pa sehe macaina bui pãhtoa ã jirucuahca.

*Jesucristo ahri yahpapu to tjua tahto mahanocã dãhsara*

<sup>6</sup> Baharo anjo yãhãre õ sehe nihre:

—Jipihtia ahri ti yahuri cjiri potocã tjira. ã jia ti niriro seheta waharohca. Mari pãhtoro Co-hamacu to yare yahu mãhtainare masichu yoariro jira. Tiro sehe mipãre to yairo anjore warocahre tirore dahra cohtainare masichu yoaro taro. Baharocã to dohse wahahtore masichu yoaro taro to yairo anjore warocahre —nihre anjo yãhãre.

<sup>7</sup> Jesu sehe õ sehe nihre:

—Tãhoga mãsa. Mahanocã dãhsara yu tjua tahto. Ahri tju macaa yahuare yãhdarucaeraina wahcheina jiahca —nihre Jesu.

<sup>8</sup> Yãhã João ahri jipihtiare yu joa narire tãhohi. ã yoa tãre ñãhi. ã jicu yu tãhori baharo, yu ñãri baharo yãhãre ñãriro anjo panoi na tuhcua caha sumahi. Tirore ño payoi tai nimahi.

<sup>9</sup> Yu ã yoachu ñãno õ sehe nihre yãhãre:

—Tãre yoai tjiga. Mu jiro seheta jiriro yãhã cãhu Cohamacure dahra cohtariota jija. Mu coyea Cohamacu yare yahu mãhtaina, jipihtina ahri tju macaa dutiare yoaina cãhu ti jiro seheta yãhã cãhu Cohamacure dahra cohtariota jija. ã jicu Cohamacu panoi na tuhcua caha su, tiro sehere ño payoga —nihre anjo yãhãre.

<sup>10</sup> ã yoa õ sehe ni yahu namohre yãhãre:

—Ahri tjui baharo to dohse wahahtore yahura. To ã wahahlo mahanocã dãhsara. To ã mahanocã dãhsachu ahri tjui yahurire nuoi tjiga muhu.

**11** Tí pja yu yahuri pjare ñaina sehe ã yoarucuwahnojaro ñaare. Ñaputiina cãhu ñabiaro yoarucuwahnojaro. Noaina sehe noano yoarucujaro. ã yoaga ñaa marieina ã ñaa marieina jirucujaro tí pjare –nihre anjo yuhure.

**12** Õ sehe nihre Jesu:

—Tuhoga musa. Mahanocã duhsara yu tjuatapro. Musare yu yainare yu wahtore na tai tai nija. ã jicu noaare musa yoari wapa musare noano yoaihtja.

**13** Yuhu jipihtiare bajuamehneriro jija. ã yoa jipihtiare pihtichu yoahtiro jija tjoa.

**14** Jipihtina wete mariea suhtire sãaina ti jiro seheti ti ñaa yoari buhirire cosaweina tí macapu suahca. ã sua, tí maca macaa yucu catiare waa yucu dichare chuahca. ã jia wahcheina jiahcataina.

**15** Tí macapu sueraina sehe ahrina jira: Ñabiaina, yaya, numia mehne ñano yoaina, mua mehne ñano yoaa numia, masare wajãina, “Cohamacu jira”, ti nia masurine ño payoina, mahñõ ji coaina, mahñoa payuina cãhu jira tí macapu sueraina – nihre Jesu.

**16** ã yoa õ sehe ni yahu namohre Jesu:

—Yuhu, Jesu yu yairo anjore warocahi musare yu yainare ahri tju macaare yahui tai. Pahtoro Davi panamino ji turiariro jija yuhu. Yuhu bohrea muja tachu muja taria noano si siteria ñahpichoca yoaro sehe jiriro jija –ni yahu namohre Jesu.

**17** Espíritu Santo Jesure “Tjuataga”, nina. Jesu yaina to wamomaca duhtehticoro yoaro sehe jiina

cāhʉ “Tjua taga”, nina. Jipihtina ti “Tjua taga”, nirire tʉhoina cāhʉ “Tjua taga”, nijaro Jesure.

Ñahma yapioina core tuaro ti cahmano seheta Cohamacʉ cahapʉ waha duana Jesure tuaro cahmaga. Tiro catichʉ yoaa co yoaro sehe jira. Tirore cahmainare wapa cahmano marieno ã jirucuchʉ yoarohca Cohamacʉ.

**18** Yʉhʉ João, jipihtina ahri tju macaare Cohamacʉ yare tʉhorinare mʉsare õ sehe ni cua pisaro mehne yahuiktja. Ahri buhea mehne paye buhea mehne more suhu yahu namoina Cohamacʉre yʉhdʉrʉcaa nina. Ti ã yʉhdʉrʉcachʉ ñʉno jipihtia ahri tjui to buhiri dahrehtore to yahuriro seheta cūnlohca tina cūhʉre. Ñ jiro tó seheta tina cūhʉre buhiri dahrerohca.

**19** Ñ yoa ahri tju macaa yahuare yahu dʉhaina Cohamacʉre yʉhdʉrʉcaina jira. Ti ã yʉhdʉrʉcachʉ ñʉno catichʉ yoaa yucʉ dichare tinare chʉ dutisi. Ñ jia ã jirucusi tina. Tuhsʉ, to ya macapʉ noari macapʉ waha dutisi. Tí yucʉ, tí maca cāhʉ ahri tjui ti yahuripʉ jira.

**20** Jipihtia ahri tju macaare yahuriro õ sehe nina:

—Ñ tjira. Mahanocã dʉhsara yahpapʉ yʉ tju tahto —nina tiro.

Ñ tjia. Sã pʉhtoro Jesu tjua tahga.

**21** Mari pʉhtoro Jesu to cahĩa mehne jipihtina mʉsa noano jiga.

## **Cohamacʉ Yare Yahari Tjuel New Testament in Guanano**

copyright © 2007 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guanano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2007, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Guanano

**© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
1f3a4366-edba-553b-a17f-bc47c9049c98